名物譯録

特1
2173

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

名物譯錄

凡例

一凡此書ハ遺忘ノ備トスル愚カ淺識慢動モスレハ忘失多ク問ニ當テ即答フルヿ能故ニ記シテ以テ塞問

一予弱歲ヨリ此學ヲ嗜ミ始メ東武ノ伊先生ニ學フ丁三年ニシテ先生沒ス於是自ラ山野川海ニ經歷シ物色アレハ輒ヘ帰テ是ヲ書ニ正メ以テ自得スル丁十餘年時ニ洛ノ松先生蒙台命ヲ東武来居ル丁四閲月仍テ乾学先生帰洛爾

開谷竜蔵

来先生及同門熊谷子一書ヲ以テ荅問スルアリ有ノ年然レ𪜈行程四百有餘里遂ニ其旨ヲ得ルヿ不能且先生晝講夜言閑隙ナクシテ惣ク荅復スルヿ不能依之深思遠繹テ終ニ一家ノ說ヲ成ス故ニ譯スル所先輩ノ說ト不同者ハ是ガ為也

一 器財衣服ノ如キハ予本ハ粗ナリ故ニ同門先生ノ口授ヲ手錄スル者アリ且舜水先生今井氏ト荅問スル所ノ譯錄及東崖先生ノ名物六帖等ノ書ヲ以テ附管見以補其闕尓

一 凡次序ノ如キハ本草綱目ニ從フ彼書ノ次序惣ク是トスルニハ非惟編集ニ便ナルノミ其綱目ニ漏タル所ハ皆條目ヲ分ツテ各條之後ニ記ス

一 凡銅鉄諸器ヲハ分ツテ金玉ノ條ニ記シ次𪜈器ヲハテ土部ニ記シ造醸ヲハテ穀部ニ記スルノ類皆經目ノ所記ニ從フ而已

一 凡物ノ真贋疑似名正名假名及異名ノ繁多惣ク此書ニ記スルヿ不能予カ所撰名物彙考及炮炙鑑識ニ詳辨ス

一 凡此書ハ意ニ発スルニ從テ記スルユヘ最乱雑ナレトモ予カ子弟觀之正之幸甚ナラン

特1—2173

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

一凡詩經爾雅ノ名物ハ他之倣ヲ以テ推シ難キ者アリ故ニ名條ノ下ニ於テ名一條ヲ立テ採覽ニ備フ

一凡水火土石諸書ヲ襍記シテ本草ト他ノ書ヲ別條ニセサル者ハ其品類不多シテ搜覽ニ害アラサルヲ以テナリ

享保二十年八月朔

耕月堂人撰

名物譯録卷之一

東武岩井玄浩　兼英　纂輯

○水火第一　本草綱目ニ出者ハ其出處ヲ省ク以下倣之

雨水（アメ　アマミツ）　禮記　荀子　溼雨　五襍俎

淬翳（アメ楚辭　淬又作屏）　崖檄（アメ）　事林廣記綺語

淫（コサメ）　詩府本義

穀雨水（三月中ノアメ）　食物本草

迎梅雨（三月ノアメ　ウノハナクタシ）　月令廣義

梅子雨（四月ノアメ）

送梅雨（サミダレ）　續博物志

揄莢雨（ハルサメ）　大平御覽

梅雨水（ツユノアメ）　黴雨同

隔轍雨（青ノアメ　六韜ニハ雨ノ別名トス）

液雨水（シクレ　日本俗時雨ヲシグレト訓ス　八ハ非ナリ時雨ハ雨ヲ望ム時ニ當テ云フ）

分龍水（サミダレ）　續博物志

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

淞　シクレ

山骨水　長夏氷ノ

黄雀雨　九月ノアメ

漏天　アマシケレ

淋　ナガアメ

繁露水　アキノツユ

霰　ハツシモ

雹　ヒヤウ○コホリフル

霤水　アマタレミツ

霄雪　ミゾレ霰同

濯枝　六月ノアメ五雑俎雨ノ異名トス

豆花雨　八月ノアメ

陵雨　ニワカアメ

天泣　ヒテリアメ

濆　ナガアメ

沈瀣　夜半ノツユ

甜水　アマミツ

滴溜水　アマタリミツ

硬頭雨　アラレ

風土記　程氏穀譜

天中記　圓機活法

寰宇記　詩言

劉向行志　左傳

韵府本義　山公醫旨

説文　類書纂要

五雑俎　入門

餘冬序錄

霰　ミゾレ亦雅注霰霓同○按スルニ説文ニ霰ハ穀雪也埤雅云霰陶俗謂之米雪今名濡雪又曰湿雪詩補傳ニ霰米雪又曰粒雪又玉雜俎米粒雪トスル者ハ亦雅ノ霰ト不同亦雅ノ霰ハ和名ヒヤウケリ説文以下ノ霰ハ和名ミゾレ一名コメ雪也其辨別ニ記ス

雨水　ミゾレ埤雅字彙五雑俎米粒雪トス蓋俗名也

凍雨　ミゾレ　東坡詩集

瞰水　シハスノミツ　事林

瞰雪　シハスノユキ

雪水　ユキミツ　事林

粉米　コメユキ　廣尓雅

明水　ツキノミツ

埒　山上ノ水　爾雅

沸湯　ニエユ熱湯同百沸湯同大和湯同

天澤　イツミ　韓愈宴喜亭記

六花　ユキ　事林綺語

天瑞　ユキ　事林

大寒水　シハスノユキミツ　本草衍義

陰陽水　ムメユ一名生熟湯　メシノムキユ

炊湯　

半天河　竹本ノウツホノタマリミツ一名上地水別有説

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

井華水　ミツノハツヲ　アサノクミタテノミヅ
新汲水　クミタテノミツ
無根水　ニワタヅミ本草原始療瘍普門本中綱目ニ潦ヲ無根水ト別物ト云非ナリ　イテユ一名温泉　丹陽記沸井曰沸潭アリ　並同
瀑布泉　タキノミツ地理統宗四機活法ニ瀑布ヲ雨滴トス
潮汐　ウシヲ早ヲ曰潮晩ヲ曰汐
碧海水　ウミノミツ
滾泉　ニエユ醫方集略滾湯水同
浣褌水　フンドシノ洗水　入門
餲氣水　コシキノシタヽリ

井泉水　ホリヌキノミツ　ホリイドノミツ
温滾水　ワカレザマシ　本草彙言
行潦　ニワタヅミ　正字通
温泉　温泉ナリ　地理統宗沸泉同
煖水
溪水　タニカワノミツ事林
鹽膽水　ニガリシヲ　一名鹵水
天池水　ウミノミツ　秘林伐山云海曰天地之明ノ徐善繼カ地理統宗ニ云ヘル高山之頂上ニ池水アルヲ天池水ト云今相州箱根之潮ナトノ類ヲ云又類経刺法論ノ注ニ天地ノ水トアルハ気津ノ一名ナリ
鍋蓋上氣水　ナベフタノウエノツユ　秘方集略　清上夢蘭

鉄漿水　ハグロ
泥漿水　ヌマ　心学統宗
酸漿　日ヲ歴テ酸味ヲ生シタル米泔水也　又別ニ酸漿ノ法アリ本草ニ見ヘタリ　今所記ノ者ハ古今秘苑字彙等説也又名勝志ノ酸水ハ別ナリ
酸泔水　即上ノ酸漿ナリ　古今秘苑
醯水　酢ヲ以テ菜漬ケル汁ヘ周礼ニ七菹五醯トアリ　細カニ切タルヲ為醯其マヽノ者ヲ菹トス本草家用薬ニハ所撰名物彙考ニ見リ又酸醯水ト名ク醯或作鼃同字也

十二経水　海水清水　渭水湖水　滝水池水　江水淮水　澠水河水　漳水済水　霊桓類往

咄泉　紺屋ノ地獄　婦カ池　裏宇記
蘭殻絲綿湯　クイコノマユヲニタルユ　西史繰絲湯徐絲湯同　一泛二渭三灞四滻五涇六澧七　八鎬是ヲ為八水皆秦ノ地ナリ　潘岳西征ノ賦ニ北有清渭濁涇南有玄灞素滻
八水
浪花　タツナミ濤同　五雑俎
秫米泔水　モチアハノトギシル　ニカシホ
鹽鹵汁
口漱鹽水　クチソヽグシホミツ　入門
銅壺滴漏水　ミヅトケイノシタヽリノミツ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

洗手足水　センソクノミツ
洗碗水　ゴキアライミツ
天羅水　ヘチマノキノミツ　必方集驗
含水藤中水　ギヤウシヤノ水　証類本中
斷續藤水　ギヤウシヤノ水　輿圖備考
千里水　トヲクナカルヽミツ長流水同　ツケモノニホシ
鹽菹水
淅米汁　シロミツ　淅ニ泔ノ二ブノ白水　史記注
港水　エタカノミツ　渚辻並同　事物譯語
石脳油　クソウツノアブラ

磨刀水　トギミツ
洗兒水　ウブユ
花水　ハナノミツ　食物本草誤テ浮石之主治ヲ以テ花水ノ下ニ記ス勿以
竹瀝水　タケニヨクツユ　竹ノアブリ(ヒトヘ別)　五雜俎
沮洳水　地シメリ　心學紀宗
薔薇水　ハナノツユ一名薔薇露
波斯　ナミサンミ　事物譯語
鹽下瀝水　シホノシタタリミツ　事林
聖水　イツパイミツ一名一人泉一盃水ヲ相州方言　五雜俎
地漿　カナケ

書滴　スヽリミツ　西京雜記
藏氷室　ヒヲ楊街之洛陽伽藍記云其山海西有藏氷室六月出氷以賜百官
滷汁　シホシル　遵生八牋
燈火　トモシアブラヒ
金缸　トモシヒ　枕林伐山
蜻　トモシヒ又名蜓眼　宋場誠齋詩集
佛燈　リウトウ聖火同　朱子語類
燭燼　トモシヒノモヘクイ

霜　アメフル　聞書
醴泉　ヨキイヅミ合璧事類ニ醴泉ハ美泉ナリ
稂灰水　ワラアク　口春
銀鉏　トモシヒ鉏或作釭又朱砂ヲ銀釭ト云
銅釭　トモシヒ　釭虹同　枕林伐山　海篇
長明燈　ジヤウトウメウ　本事詩
燈花　テウジカシラ一名瑞火花一名燈蕊　楓窓小牘ニ見(タリ)
燧火　キリヒ　ヒウチノヒ　李ヨリモミイダスヒ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

榛炭火	ハンソスミノヒ イケダスミノヒ	サクノスミノヒ	
燃火	ヲキ		事林
火泉	チゴクノ又竹澁ヲ火泉トス輟耕録ニ見ヘタリ		
簇火	活火也		事林
烽火	ノロシ		漢書注
龍火	炁ノヒ		
糠灰火	スリヌカノヒ		入門
藁花	ワラヒ		通鑑
相火	人身ノアタヽマリ殿酉家君相二火ノ雑紛ストシテ帰一ノ論ナシ畢竟他ナシ陽気ヨクステ火トスルヨリ起ル予嘗テ水火或問一篇ヲ撰ス		
鍛星	フイゴノヒノコテツノハナ	火ノコ	洽苑珠林
花火	ハナヒ		経圖雑畧
活火	ソヨキヒ		事林
熥火	ヲキ		入門
馬矢熅	バフンヲタクヒ		三槐
鬼燐	ヲニヒ		
攏糠火	スリヌカノヒ 又作龍石糖ヒツヨシ火烈也	アラヌカノヒ	秘方集驗 聞書
君火	心ノ藏ノホトヨリ		
雷火	カミナリノヒ 雷火ヲ陰火トスルハ誤ナリ		

陰火	モノヲヤカサルホノホノ東垣ハ陰火ハ病熱也所記ス李時珍カ陰火ナリ		
燉	ヒ		楊子方言
燉ヒ	焜同		釈林伐山
響炮	タマヒ		月令廣義
起火	ハナビリウセイ		月令廣義
蚊烟	カイブシ カヤリ		事林廣記
地老鼠子ズミ			武経總要
焠炭火	焠當作淬 淬炭ハケシヌミ正字通ニ見タリ		
三昧火	多識編タヒノヒトスルハ誤也 真陽ノ別名ナリ其辨別ニ記ス大藏一覧入滅品ノ三昧火別ナリ		
民火	膀胱ノ火		入門
文火	ユルキヒ		
煤	ヒ		楊子方言
曀火	ハヤクヒ		釈林伐山
烟火	ハナビ		月令廣義
庭燎	ニワビカリ 名地焫周礼		詩小雅
天人七火	君火相火五志ノ火山谷醫旨		
持火	キツ子ビ		潜確類書
饒燈	江豚ノ油ノ燈		、、、
文武火	トカラズ元カラヌヒ		唐詩畧吹注
武火	トキヒ		

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

熟炭火　ヨクヲコシテエルキヒヲ云
釜星　鏑スレニ付テ彼此移リ久火ニ日ク之俗ニテ凡之候ト云ス蕪子謄秘賦
燻燼　ウイス　韵府本義
燼燼　モヘクイ　国語注炊餘也
神燈　狐火　狐媚袁譚

○土石第二　附麁尾墨煤鹽

立泥　シヽズクソ本ヤ又證治準繩ノ立泥アリ礬石黄礬蚯蚓泥或土鹽黄泥塩和シ泥トス又丹房須知ノ六一泥ハ黄土野粉石灰赤石脂食鹽六味氷ニ調フ又王維カ詩集ノ注ニ一行禅師ノ所用六一泥アリテ其制表ナシ

神鹹火　モノキノヤイヒバリ
煞　イリツケル　韵府本義云乾煎ナリ
火茉頭　タキノモヘクイ　田舎
火井　越之後州ニ在天工開物　水經注
燔火　エニテトル火　五音集韵

蚓螬　ミヽズノクソ一名蚯蚓泥一名蟺場泥一名蚯蚓糞或作屎一名地龍糞
蟻垤　アリツカ一名蚍封一名白蚍泥

鼷鼠壌土　ウソロモチノツチ
驢尿泥　シロアリノツカ
白蚍泥　キクヒムシノツカ
壁泥　カベツチ　遵生八牋
白炭灰　ゼウ
煤赭　一名紅土墾　又土墾　石炭ヲ焼ノ窯中ニ結ヒ久土カス也色赤シ
煤炭　スヽタマ　秘方集験
冬灰　時珍説ハ冬ノハイ　古来説ハヤハイ
蟄蛸窠　シガバチノス地虫ノ穴ノツチ　一名土蜂窠　一名土蜂　又名細腰蜂

蜣蜋轉丸　セツチンコガヨムシノマロメツチ
白堊　イマリツチ　ヤマトツチ　一名白土粉　一名白善土
螺蜬泥　ハマニナノドロ
塚塵　閩書
石鹹　トウシヤボン　トウアリ　一名白鹹
土炭　ナカレスシ　イシヤシ　石炭也　入門
土消　蜣蜋轉丸　一名又朴消ニモ同名アリ
頽土　ツムチカセノツチホコリ又ツチケムリ　詩經注
竈下對釜底征土　伏龍肝也　秘方集験
黄墜　スヽヤキカメ　周礼

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

證類本中土蜂窠上細土ニ作ル又泥蜂窠
ヤマバイ

拾灰
伏龍肝　カマトノヤケツチ

盍　コカメ　說文

白瓷器　ハクテウノセトモノ一名白瓷鐘白磁壺白朱砂並同文房清事壽世保元等ニ出ヅ

白翠　セトモノヲ豆ホトニクダキ燒テ細末ニシ名ヲ云眼科全書古今醫統

淋過竈灰　アクノタレカス

瓦鉢子　スヤキノハチ　真臘風土記土鉢同

瓦胚　カワラレンガチ　說文

レンガ名整　御覽篇

白翠

蜃灰　カイカラノハイ　蛤粉蚌粉同

地皮　ウハツチ　本中地皮ハ青苔ナリ不同　櫬嚴經

淋過淤灰　アクノタレ　華夷草木考

淋過敗灰　アクノタレカス　文房清事

瓦碗　カワラケ　同上

花磁盞　ソメツケノセトモノ　剪燈新話

墐　サケカメ

盆　瓮ヒラクロ開キタルヲ云スリバチナドノ形ニ似タルヲ云　韻府本義

甖　一名入ノカメ　舜水紀談

瓮缸　アイカメ　正音

缶　ホトキ　口ノ開タルヲ云　同上

瓶　ツボ　詑同　同上

瀉口仔　カメ　鄉談

瓶甖　カハラシラヂ　說文

磁胡蘆　ヤキモノヒヤウタン　鄉談

炭煤　スミ一名灰炭　韻府本義

錦邊碟　ニシキデノサラ　海篇

磁鐘　ヤキモノノクワシ　文房清事

淺碟　サラ　遵生八牋

水龍骨　フルフチノシツクイ。コケフチノシツクイ。秘方集驗

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

染青　岡𠰁　アイカメ

蠐螬屎　ヒキカヘノフン　一名土蠹　仙製本草

仙人垢　死人ヲ埋ム櫃ノ板ソコニアル垢ナリ　壽世保元

水銀灰　水銀ヲ焼トキ飛テ着於盆上灰名汞粉俗水銀灰ト云

千歩蜂　ニワコブ

松墨　マツユニノスミ　本草綱目也　醫林

油燈墨　東坡詩集

細香墨　和剤局方　細ク油烟ノコマカナルヲ云ニホヒ入ノヨキスミナリ

手握　ニキリスミ　墨荘漫錄

握子墨　ニキリスミ宋何薳墨記ニ小握子墨醫者云可入茶用亦著眞氣之力也

磚

推屎　セッチンコロ子ムシノマルメッチ一名土硝蜣螂丸ナリ　仙製本草

千年石灰　フルキ石バイ　本草彙言

松丸墨　松烟墨ナリ　楊仲巷集

滋松處士　スミ一名松煤　事林

金墨　キンマキノ墨一名香金墨　ニホヒ入キンマキヨキスミ

細墨

退墨　スミノスリサシ　避暑錄

磚　ヒラカハラ　甎埒同　證類本中作砌石

墨烟　ユエスミ一名陳玄一名玄香

烏金　スミ又鉄ノ一名烏玉玦

笑槽　ヒラカハラ

烏古尼　マルカワラ　餘冬錄

簷頭尾　カラクサ。ノキカハラ一名獻脊　真臘風記

獸頭　ヲニカハラ

雜纂

土鍋　ツチナベ　事林

土盆　カワラケ又陶盆　墨荘漫錄

尼扇　ヤキモノ、カマ　家語

搏甃　レキカワラ　爾雅

花頭硐　トモヘノ先カワラ　眺マルカワラ　画史

多年屋上吻獣　古キイヌノヨニカワラ

尼片　カワラカケ

井鍋　カ子。ヲハグロツボ井或作涓或作堋　カワラノホトキ　孔子家語注尼甫也

土型

空底缸　ソコヌケガメ　雪濤小説

無名子　チャハングスリ一名画燒香　正字通

塚上土　ツカノツチ

梁上塵　ウツハリノチリ一名屋塵

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

泔　チャワンクスリ　正字通

茅屋厨中壁土　カヤヅクリノカベツチ

梁上例條　茅屋上塵　厨内倒塵烏　龍尾烟珠屋下倒掛
以上五種ウツハリノチリ炮炙論普済方ノ梁上灰塵ハ別ナリ本中綱目可考

竈突墨　カマトノヒタイノスミ百中霜　竈額墨並同　竈突後墨

釜脐墨　ナベカマノヘソノスミ鍋底墨烟下灰釜月中墨　鍋脐墨　釜煤　釜墨　釜底墨　釜焔釜下墨　釜底煤並同

古貲灰　カイカラノハイ古キイシハイトスルハ誤ナリ貲ハ蚌ノ字ノ誤ナリ　月令廣義

梓炭　ケシスミ浮炭ナリ　張氏醫通

仰天皮　ツナヲミトリ一名地皮乾漆證類本中苔ノ類ニテ少別ナリ

梁上灰塵　ウツハリノホコリ　時珍ノ梁上塵ト不同

竈額上墨　カマトノヒタイノスミ本中綱目附方ニ釜脐墨ノ一名トスルハ誤ナリ

百草霜　ナベスミ先輩ナベスミハ百中霜ニ非ルヲ辨ス然レドモ固ヨリ戴元礼方鑪治類方張徴垣雷公炮炙製和剤局方秘方集験程氏醫彀醫書大全等鍋底墨ヲ以テ百中霜トス醫学入門ニ鍋墨ヲ以テ百中霜トスルハ経ニ異ナレドモ其功用大ニ同シトスルトキハ不可必拘　醫學綱目

梓炭　ケシスミ浮炭ナリ　張氏醫通

竈下黄土　伏龍肝ナリ　竈心土　竈下土　竈中黄土　竈中心　竈中黄土並同

硬木炭　カタキノスミ　堅木出炭同　居家必用

東壁土　ヒガシムキノカベツチ　又西壁土南壁土アリ

礦灰　イシハイ

婦人溺桶中白垢　女小便ヲケ　醫鏡

壁上掃上　カベニツキタルスミ

鹿角　スミ　事林

龍泉白粉　トノコピトクソ　一名磨刀泥

客土　ヲキツチ　唐書

黄土　アカツチ

艾灰　ヨモキノクロヤキ　外臺秘要

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

屋塵煤 スミ　證類本中

香結 カウロノフタニ付タルスミ　醫鏡
一名香爐蓋上烟脂　葉性纂要

炭餅子 タトン　遵生八牋
又名炭墼　事林

藁灰 アカサノハイ

瓦屋子灰 アカイイラヤキ

朝陽土 ヒカシムキノカベツチ　醫方集略

灰脚 ハイカス　事林

粉錠子 ゴフニスミ　居家必用

鉄爐中紫塵 本中ニ鉄竈灰トス然ニ同類別種也用其人詳ニスベシ　藥性炮製

荻灰 冬灰ノ一種

鍛竈灰 カヂヤノホドノハイ又鍛鉄爐中灰トモ名ク　入門

桑柴灰 クハノキノスミ　経驗方

石灰 イシハイ

火焼死者灰 ヤキバノハイ　證類本中

郝灰 スクモ　大清廣志
土薪スクモ

壎 ツチノフエヤキモノノフエ
詩小雅漢ノ壎ハ桑器ニシテ和ツテブエトハ製不同トイヘ共壎トスベシ

墳壚 クロボコツチ　尚書
又黒墳モ此類也

涅 水中ノ黒土一名皂泥　四書大全
又礬ヲモ涅トヲ淮南子ニ見ヘタリ

埋渦 ヲリ又滓泥滓殿字彙
並同

滓粉 カウハンセトモノヲ搗砕キ粉ニシタルヲ云

嬌柔泥 醫ト土トヲ水ニテヤワラカニコチタルヲ云又膠泥トモ云

薑灰 シャウカノクロヤキ　喬功醫術

油瓶 アブラツボ　又油瓶下滓アブラツボノヨリ

茸 キイロッチ　静齋

裘 サラムシノマルメツチ蜣螂丸也　田春

烟筒中墨煤 カマドノヒタイ本中原始ノスミ

烟膏 即香結　醫鏡

胡燕窠土 ヲホツバメノスノ土燕巣土クシノアカ　秘方集験

木梳垢膩 キセルノヤニ張氏醫通

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

銷金銀鍋 ルツホ

纖塵 ホコリ微塵同 酉陽雜俎

鬼屎 ヂバス 同
一名鬼矢

花鹽 ハナシホ 濟民要術

印鹽 カタシホ濟民要術又形鹽アリ
錦字錢ニ見ヘタリ日本ノカタシホハ其制衣漢土ト不同ト
イヘ尼印鹽トスヘシ

井鹽 イトノシホ

鹽花 シホ

滄骨 青鹽ナリ 穗香伝方

朴硝 アラニセウ有說

容 山カハノド日本作合 集韻

百舌窠中土 和訓鳥部ニ見エタリ

燒尸場上土 人ヤキバノ土
一名燒人灰
ノサンシンノハイ

青蒿灰

十字道上土 ヨツツヂノツヂ

埴 子ハツチ ハニツチ 釈名

食鹽 シホ

池鹽 イハノシホ 越後上野池鹽アリ

戎鹽 アラシホ

凝水石 シホノコリイシ

飛風道者 ツラヽエンセウ 輟耕錄

硫黄 イワウ
音流作音疏者ハ誤也

土硫黄 ユノハナ

焰硝 エノハナ土硫黄也 事物異名集

礬石 トウス 明礬也

綠礬 ロウハ ムラサキメウハン
燒ルヲ紅礬トス

黒石英 クロスイセウ

雲母 キラヽ

丹砂 辰砂也
奥羽二州ニアリ

白靈砂 ハラヤノヤキカヘシ 本中述

消石 エンセウ

馬牙消 ツラヽエンセウ

流黄 イワウ硫黄ノ 淮南子

昆侖黄 イワウ 事物異名集

歙窶 イワウ
石流黄 輟耕錄

枯礬 メウバンノヤキカヘシ

石英 ケンサキイシ

菩薩石 イマベイシ
キシガハマイシ
按スルニ朱晦菴云菩薩石如氷精形
析日中照之便有圓光トス者蓋シ石
英ナルヘキ歟

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

雄黄　ケイカニセキ
夜金　ウワウ　雄黄　軽耕録
理石　軟石膏　白肌石　並同
硬石膏　バリセキ　一名長石
玉霊庁　石膏　軽耕錄
粉錫　ツチヌニロイ　トウノツチ
松石　キウニヒヤコツ　陸龜蒙集ニ作松花石
紅心石　イシノワタ　赤石脂軽耕録
石鍾乳　イシノツラヽ　按スルニ列仙伝ニ石鐘乳アリ過ニ別ナリ
滴乳石　イシノツラヽ　外科正宗

薫黄　ウヲウ　一名臭黄
丹山竈　ウワウ　雄黄　酉陽雑俎
石膏　和名未詳　奥羽二州ノ産ヲ上品
方解石　イイキリ石　シカクセキ
流丹白膏　ヲニロイ　酉陽雑俎
定粉　ヲニロイ
黒石脂　トウセキヒツ
仙人骨　ニヒコツ　粛圖備考　又乾羅蔔ヲ仙人骨トス
浮石　カルイシ　一名海蛸　郷菜集成

石炭　カラスイシナカレスミ　イワニシ　一名石墨
花石　ヱイシ　潜確類昏
石屏　ヱイシ　ヒヤウブイシ　零陵志
石板　子ブカワ板作ル　阪　潜確類昏

雨花臺石　大磯ザリ　粛園備考
石脳芝　奥羽二州ニ出ツ　白滑石ノ中ニ物出トイヘドモ未知和名
太一餘糧　イワツボ　禹餘糧同　アラト
礪石　アワセド
蛍石　國語

黿石　ウニイシ
化石　マハイシ　化名録異記ニ所載者アリ名円物大異ナリ　潜確類昏
明鏡石　カヽミイシ一名月鏡拾遺記ニ一名照石　天中記一名石鏡　潯陽記
紫石　ムラサキイシ　潜確類昏ニ可作硯
霹靂礁　カミナリムチ

砭石　松怒菴云先輩石砮和名ヤノネ　イシトヲモノナルベシ浩按ニヤノネイシハ雷雨ノ後必ダト彼土人イヘリ然ハ砭石石砮共ニ雷斧雷槌ノ類ナルベシ
麥飯石　アワモチイシ　一名　鹿黄石

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

羊肝石　アヲトイシ
抗粉　ヲシロイ胡粉　外科正宗
金剛石　コニカワセキ　典籍便覧石作砂
銀絲石　シロスヂイシ　三才圖會
碗　ソボフカキサラ　同上
老甩盆　ヤキモノノモダイ　同上
磬　コイシヅリ　靜府本草
石燕　ツバメイシ　按スルニ石燕紀州ニアリ三種アリ　一種ハ魚類イワツバメ一種ハ石ノ凡而ニ飛モノ即合壁事類ニ零陵ニ有石得風雨則飛翔ノ如真燕風雨止則燕墜テ石ト変ヲリ又燕石アリ見山海經盖ニ玉石類ナリ
硇石　メナシト　底同
火薬　テツポウクスリ
水粉　トウノツチ　入門
假石　アライト　韻府本草
豆斑石　サクラ河イシ　上州ヨリ出　三才圖會
楪　サラ或作碟　同上
甌　チヤワン　三才圖會云曰碗曰碟曰盆製雖不同皆屬陶耳
銀缸　朱砂也　準繩
石蛇　ハマカワラ
龍　或云鳥龍尾　醫学綱目

石磬　イシノヤノ子　家語
馬尾獸　ヲニカワラ　留青日札
碁子　ゴイシ・スカイシ　タワラ石　杜陽雜篇
磁石　シシヤク　淮南萬畢術
無名異　從石見州多出未聞和名
吏カメ　甌也　楊子方言
白炭　シロスミ
茗瓶　チヤヒシ　資暇錄
窰　ヤキモノ成ル窰ヲ宣窰宣德ヤキナリ　閑情偶寄
空石　イワアナ　荀子
密陀僧　シロカ子ノ子リソコ　ハイブキノカス　本中綱目作坐者ハ誤ナリ
硇　キワウ片海類篇ニ按スルニ和印板ニ
砂牀　シシヤノ況溪畫叢笑ニ按スルニ和砂牀無光如土塊漢産ト大ニ異ナリ
酒鐺　サケカメ　入門
窰竈土　カマトノツチ　入門
黒盞　クロラクチヤワンクロチヤワン　烏甌同詩格ニ出タリ　五雜俎
擂盆　スリバチ　類書纂要
青窰器　セイジノヤキモノ　輟耕錄

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

朱墨 シユスミ 硃墨同 居家必用 雌黄錠 キワウヅミ 文房清事

青石圓硯 アサギイシノマルスヅリ 王氏畫苑 空青 イワコンゼウ

アヲイシノマルスヅリ

回回青 ヤキモノクスリ

佛頭青 ヤキモノノクスリ 正字通 焼米石 イシノコメ 南阮雜俎

温石 奥州ヨニシノ水経注東通志○按スルニ鐙類本中ニ温石トスハ常ノ名ヲ焼

アタヽメタルヲ云通志等ノ温石ト異ナリ

試石金 ツケイシ 天工開物○按スルニツケイシ日本諸州ニアリ皆黒色ナリ

昔年漢土ヨリ将来ノ物ニ経営色ノモノアリ

石蟹 カニイシ 常州ニアリ 石膽 イシワタ 隷圖備考

石脂ト別ナリ膽礬ト同名異物

瓦油盞 アブラノカワラケ 斎機沙篆

花紋石 エイシ 隷圖備考

石墨 セキヒツ 隷圖備考

蛇黄 大和州ニアリ来知和名

黙蒼石 エイシ 輿圖備考

炭屑 スミノコ 遵生八牋 伏火硫黄 ニカヘシタルイワウ 八牋

燕窩泥 ツバメノスノハテ 遵生八牋 白色麥飯石 レロキアワモヤイシ 八牋

血餘灰 カミノクロヤキ ホニサンセキ

研山 軽耕録 八牋 硃 マイシ 代赭石ト少異ナリ一名桜見硃 八牋

燃石 イシハイノアライシ イシハイモ燃石ト名ノ 八牋 指南石 ジシヤク 秘方集験

雲根 石ヲ云フ蓋詩家ノ色米芾武夷 真玉泉 セウベンノヨリカス 秋石也 八牋

楽山詩也畑擾瓜宛積水溺雲

根杜詩穿水忽雲根是也 段成式雲

根ト云ハ雲母也 按二陽起石ナラン

凍石 ロウセキ一名青田石或云印譜ニ出タリ未考近間舜水談綺ニモ

ロウセキハ青田石ナリト云ヘリ

火石 ヒラシヤノイシ 鎮江府志 本中ニ玉火石アリ又火石ノ類ナリ 鉛黄 ウラウ 墨客揮犀

石梅　キクメイセキトス別有説
二種アリ一種ハ鍾乳ノ滴リ凝結ノ成ル一種ハ海中ニ生ス石梅ノ類ナリ本邦ニ種共ニアリ和名未詳

石花　イワロノセウ　石縁也

緑青　ジャコツ　瑠璃代醉○金精之山多状如龍骨以可已疼今按スルニ此亦ハコ子名シヤコツノ類ナリ

天曩　テツキステスイン　蛮物ナリ元文五庚申之年阿蘭陀国貢献ス形シカケイシニ似テ石ニ細理アリ不可見石ヲ器ノ上ニ載セ石上ヨリ酒ヲ滴ヲ滴ルトキハ器中ニ滴ル其酒盡ノ水トナル奇石也テツキステスインハ撲未亜人ノ名ナリ石ノ本名未詳　東都ニテ諸国ノ吏ニ命ノ吾郡ニモアリヤト尋未サセシニ伊豆州山中ニ有リ　毫重モ異ナルナシ　ナン其用亦同シ方名シツシカケイソラコイシ

雲根志
氷凌石
○石亭云潮酢醤油酒油ニテモ此名ニテコス時ハ氷トナル白色ニテ溶名似テ重きニ蛮名レツキステイニトテ

石芝　此者日本所ゝ海中ニ生ス然レ共和名未知

石柏　ウシヒバ

人蹟石　アガタイシ　輿国備考

石魚　和名未詳本邦ニアリ石蛤貝石ノ類ナリ軟石ヲ破テ得ルナリ

○金玉第三　附銅鉄諸器

金　コカ子一名黄茅黄金也　丹臺玉案一名赤金異名多シ又五金ヲ脆ブル名コカ子

墨　

爪子金　シヤキン　通鑑

小金餅　ニレユキン　乾字金ノ類也　沈括筆談

楊邁金　紫磨黄金　エニブゴン　續博物志

紫磨金　イニス　シマワウゴン

印子金　コカ子

生金　スナカ子　桂海虞衡志
駁甲二州ヨリ多出之土砂ヲ淘リテ取ル

金屑　スナコカ子　銀屑ギンスナコ

銀　シロカ子一名沈金一名丹精　異名多シ

鑞　シロカ子　爾雅　ナニリヤウ

錫脂　シロカ子ノマブ

假鍮　ニセシンチウ一名黄銅本邦器ヲ製スル者是ナリ上下二品アリ皆亜鉛ト銅ト鉛トヲ製シ成者也其中ニ上品ノ者ヲトウシンチウト呼鍮石トハ別ナリ

老鉛鬚　ギンノツル　テウギン

銀錠　砕銀コマカ子　マメイタ　フスベシロカ子　品字箋　氷澗偶

烏銀　

礦　マブ作鑛作鉚並同　アラカ子金銀銅鉄皆礦アリ

真鍮　トウシンチウ一名鍮石時珍鍮石ヲ薬ノ焼成ス者トスルハ誤ナリ
鍮石ハ別ニ一種ノ金類ニメ波斯秘莚
国ニ産ス如黄金ニメ別ナリ

赤銅　アカヽ子一名赤金

鉄樸石　アカヽ子ノマブ　銅礦名也

銅落　アカヽ子ノトビクツ一名銅花時珍誤ラ銅落ヲ銅眉トス銅落一名銅蛾此鉄銭ト同ク銅ヲ打トキ片庁ク丸蝶ノ如キ飛者ヲ云王夢蘭云銅花ハ銅ヲ打落衣ト是ナリ

鍍銅　メッキ　宝貨弁疑

紫銅　シヤクドウ　清介祺　續渉世録

烏金　ニクロメ　匠工志

爐甘石集解時珍崔昉外丹本草云用銅一斤炉甘石一斤煉之即成鍮石一斤半非石中物取出乎真鍮石生波斯如黄金焼之赤而不黒

亜銅　トタン　審詰也

銅青　ナラロソセウ　アカヽ子ノサヒ一名銅緑

響銅　サハリ

汞　ミヅカ子水銀

臘銀　シブイテ　通製考

追魂仮者　鉛也

白錫　スヽノカス

鋼　ハガ子一名跳鉄

河上姹女　ミヅカ子水銀　本中三姹女トカリアリテ河上字ナシ　正字通

黒錫灰　ナマリノカス

銕　クロカ子テツ　一名烏金

圍綱　ツヽミハカ子　一名滝鋼

生鉄　ナベカ子ヅク柔鉄張金並同ナラカ子トモ云ヒ非ナリ

労鉄　コナシタルテツ

鉄衣　テツノサヒ

針砂　ハリカ子ノスリクス

鉄核　テツノフシ

璧好　タマノヲトヲシアナ　尓雅

鑐鉄　キタヒカ子

薑鉄屎　カナクソ　一名鍛鉄屎　圖経本中

鐵落　テツノトヒクツ。テツノカワ一名鉄蛾一名鉄花先輩カナクソト訓スル誤ナリ其誤モト本中經目ヨリ来ル

鉄精　クロカ子ノハイ一名鉄燼　藥徴鉄蛾トスルハ誤ナリ

自然銅　キリヽメシ　石説

鉄鏽　テツノサビ

玉　タマ

青玉　アヲタマ　按ニ日本ニ青玉ヲ出ス　蛮文類裏ニ出タリ

馬脳　奥羽二州ニアリトイヘ共未知和名

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

青琅玕 日本俗アヲ馬脳ト叫者 ナルベシ
寶石 ツカルイシ
鏡 カヾミ
鏡鏥 カヾミノサヒ
鉄杵 テツノキ子
鉄斧 ヲノ マサカリ
剪刀股 ハサミ トウハサミ
倭製摺疊剪刀 日本サミ 洞天録 日本サイフ〃ヒノハサミ
裁刀
鐍

字彙

浮白 ハクムノ元文年中始テ清朝ヨリ来ル 形カ四稜種色紅黄ノ二品アリ 紅珊瑚ノ如ク黄ハ琥珀ノ如シ手中ニ握ル時ハ暖ニ從テ縮ム綿袋ヲ着ルカ如シ出ストハマタ復始形煉製シタルモノナルヘシ扇燧ノ縁ニナス頃ハ世方ニモ製スル人有ト聞ノ
鏡亀 カヾミノヲトラシアナ
泉銭 ゼニ
鉄杵錘 クロカネノハカリノヲモリ
鉄鋸 ノコギリ
鉄鏃 ヤジリ
鉄釘 テツクキ
錐刀 コカタナニテモ歟 曹子蓮表

三稜錐 ミツメキリ
細歯鋸 カモヘヒキ ヒキリ
薬鑢 クスリホウテウ
鉄槌 カナツチ
錠様 フニトウ一名民則子一名法馬一名法子一名小要一名則子一名細要一名良定様一名金式 通雅 文献通考
天平銅盤 テンヒンノサヲ
鉄鎖 テツノデウ
鍵 テウノヒレ 一名鎖須 デウノヒツ 一名鎖筒
開 月令 礼集説 礼記集説

天工開物 燕居筆記
正音 眉公雑字
千斤秤 クギヌキ 千斤同
匠斧 テウノ 同上
銅權 アカネノハカリノヲモリ 玉海
魚又 ヤスモリ 三才
鑰 デウ カキト訓スルハ古ノ制ニ非ニアラス 正字通
管カギ鑰之鑰杜同 礼記古悦
魚鑰 エヒデウ 正字通

鉋 カンナ 創同 古名準 正字通
臥準 ミヤウジキカンナ 天工開物
起線鉋 ミツカンナ 同上
千斤秤 クギヌキ 千斤同 天工開物
匠斧 テウノ 同上
銅權 アカネノハカリノヲモリ 玉海
魚又 ヤスモリ 三才
鑰 デウ カキト訓スルハ古ノ制ニ非ニアラス 正字通
管カギ鑰之鑰杜同 礼記古悦
魚鑰 エヒデウ 正字通

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

鐲 デウ　莊子

鎖鐶銹 デウノ子ノサビ　水滸傳

鍾 スキ古曰集韻 為之釈名 鉄鐸鉢 鎧碁孟子注耜正字通欽川 三才圖會 鉏字彙

銅鼓 ドラ　三才圖會

屠刀 ホウテウ　牲理字義

鑽 トウグワ　三才圖會

鉎 艾 カマ詩經短鎌小ホ雅 鎌字彙 メリ刀ミオメリ釣正字通

耨 クサケヅリ　三才

鏟 クサスキ　三才

旋 カナノリウゾ鐘縣 周礼 盂子注作鐘紐

鑰匙 カギ

鉄犁鑱尖 カラスキノサキ

贈刀 サシミホウテウ　通鑑

金線 笼龍 ハリカ子ノムシカコ 清異録

釣鉤 ツリハリ　杜詩

金鏃 ヤノ子　尓雅

錦蔀 スカシヤノ子 錦鑢同　尓雅注疏

羊頭 カリマタ　方言

鎗點鋼 キタイハカ子　紀効新書

鑑 カラスキノヘラ　三才圖會

鉄刀杓 テツノヘラノスキ　同上

指鐶 ユビカ子　同上

狼牙棒 ツクホウ　同上

螺螄旋 テツホウノ子チ　武備志

搬軌 テツホウノヒキカ子　同上

火門 テツホウノヒサラ　三才圖會

鮮首 ヨロイトウシクビカキ　武備志

大制 ノタチ　三才圖會

劍脊棱 カタナノシノキ　本中莎草條下

鉄銃 クロカ子ノテツポウツヽ

鉄塔 クマテ 七歯耙 圖書篇 三才圖會

眉尖刀 ナキナタ　同

釧 ヒテカ子　同

鉄鞭 ミツライカナムチ　同

柧子棒 サスマタ 一名鉄柧　同

匕首 アイクチ メデサシコウキサシ 史記

佩刀 カタナ　武備志

急板 ワキサシサミソエ　同

鉛彈 テツホウノタマ　三才圖會

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

鐔	ツバ一名劒梟一名橐鍔ノ字ハシノキナリ	說文
馬銜	公ツハ鏡說文勒字彙	
搶	ヤリホコ後世從金字彙妝ス日本ノヤリト制小異トイヘ尼拘ルヘカラス	正字通。
馬鐙	アブミ一名金葉	
鉄甲	ヨロイ函廣雅介同鎧字彙身甲三才圖會鉀韻會	
冑	カブト字彙盔典籍便覽	
甲葉	ヨロイノ廿子札左傳注	文献通考
盔子	カブトノハチ	同上
頓項	シコロ頸鎧篇文献通考鉀三戈止字	
甲襟	ワタカミ	杜氏通典
鉛子模	テツホウタマノイガタ	武備志
鉄彈	テツノテツホウノタマ	大明會典
鉦	ドラ	詩小雅
鐏	イシヅキ鉄鐏テツノイシヅキ	曲礼
稜道	カタシノキ	朱子語類
頸鎧	カブト三才圖會兜鍪音牟孔疏首鎧同鉀鍛武備志頸鎧同	書経疏
上身	ヨロイノドウ	漢書
甲繩	ヨロイノヲドシ	書経疏
眉子	マビサシ	文献通考
鉄掩心	ムネアテ胸甲武備志	通鑑

甲裳	公卅スリ	史記
鉄簇鍼	テツノヒシ鉄菱通鑑	六韜
長鉤	チニクマテ鉤子同	通鑑
鉄札	ツクホウ	三才
鉆鉇	ヒノシ銅斗火通鑑尉斗同運斗訓蒙字會	
針孔	ハリノミ一名針鼻通雅	
照子	カヾミ鏡ナリ	
巨鑑	スガタミ	
銅刀	アカヽ子ノカタナ	本中序例
小刀把	コカタナノツカ把或作靶	
覆膊	コテ	史記
脛衣	スネアテ	同
鉄推	テツノッチ。ゲニノウ同	
長脚鑽	サスマタ	三戈
雷客住	子ニリヒ子リ	三才
布針	ハリ	
烙鉄	ヤキカ子ヘラ	行厨集
方鏡	スカタミカクカヾミ	
裁紙刀	モノタチ	花鏡
折封刀子	フウジコカタナ	資暇錄

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

劂果刀 クリムキ
修指甲刀 ツメキリ
燕尾 トウハサミ 一名綉剪 一名錢刀
銅皮 アカ子ノイタ
填嵌 ゾウガン 絲嵌同 細嵌ホソゾウガン
釘鉸 カナモノ
銅摳 アカ子ノテウツガヒ
鉄摳 テツノテウツガヒ
鏽釘 サビクギ
両戈釘 アイクギ

茶譜 西湖志餘
居家必用 事類 大明令頁
行厨集 正字通
閒情偶寄
遵生八牋
正字通
閒情偶寄
同上
天工開物
西吹雑俎
浮遍釘 ヒラウクギ 浮遍丁 ミオ 釘鎚 正字通
馬蝗絆 カスガイ
舜水談綺

凡刀 ウリムキ
剃刀 カミソリ 雑髪刀 ケヌキ
鑷 橘毛鄉談 橘鎆 王名谷雑字 鍼字正音 品字箋
銷金 メッキ 鏨八戦鍍金 品字 フクリン 代醉篇
卸器
包鑲 スミカナモノ
屈膝 テウツガヒ 蠏蝶扇錢同 屈戌 唐詩選注
鉄箍 テツノドウガ子 天工開物
浮遍釘 ヒラウクギ 浮遍丁 ミオ 釘鎚正字通 西吹雑俎
馬蝗絆 カスガイ 舜水談綺

鉄鎖 クサリ 通鑑
宝鐸 ホウタク 洛陽加藍記 殿鈴仏祖統記 風琴風箏 簷馬鉸馬並同
鐸 ヲホスヾ 大鈴ナリ 字彙
錋 ゑカセ 同

草卉第四 附穀類

人參 カノニケグサ
卉草 アマキ アマクサ
荇菜 キキヤウモトキ
桔梗 キキヤウ キキカウ

鉄鎖 クサリ 通鑑
鉄線 ハリガ子 菊譜
銅線 アカ子ノハリガ子 菊譜
鈦 クビカセ 史記
莘 テデウ周礼 漢土ノ制衣ノ木ヲ以テ作ル本邦ノ制衣ト異ナリトイヘ尼借用テ譯ヲナス

朮 ヲケラ 別有説
黄耆 ゴマメグル
沙參 トウキ 莘舶ノ者ハ別ニ一草根
長松 ハイトリグサ

国立国会図書館 タイトル『名物訳録』 請求記号 特1-2173
ガラス使用

肉蓯蓉 和ニマヽアリ 今漢来ノモノハ偽ナリ
黄精 アマトコロ
委蛇 ホウチヤク
赤箭 テニマノナヘ
天麻 ヌスビトノアシ
天麻草 ヲトリノ艸 續斷ト同
巴戟天 和ニアリ未知和名アマチヤト名ク ト云先輩モジスリ草ヲ竹葉ノ巴戟トスルハ誤ナリ別有説
遠志 スヽメハギ
首烏 尓雅注牧宿ニ作ル是也三ノ種アリ 一種ハ濱エンドウ一種ハコガ子花一名ミヤコ
列當 和ニマヽアリ
萎蕤 ナルコユリ○按スルニ黄精萎蕤本一物早生晩生花実根形ヲ以テ名ヲ異ニスルノミ其辨別ニ記ス
筆管菜 アマトコロノナヘ 救荒本ヤ
萊菔菜 ニクジリ
貫衆 イワワラビ キシノヲ 先輩キジノヲト云モノハ是ニ非ス
草鴟頭 キジノヲ 經目貫衆ノ異名トス別ニ辨アリ
狗脊 サツマワラビ サツマゼニマイ
百脉根 セニタイハキ 先輩シヤコヤト又ノ名コガ子花ニアルハ誤ナリ 別ニ辨アリ

一種ハムマコヤシ名カタバミ異説別ニ録ス
仙茅 ヒツジサウ
地楡 ワレモカウ ハラサイコン
紫參 和邦ニアリ未知和名
紫草 ムラサキ ヤマベニ
旱藕 カタマユリ
白芨 シラム
胡黄連 セニアリ中トスルハ非ニ和ニアリ未知和名
榮胡 漢名以テ呼
防風 三種アリ一ハヤマニンジン二ハ小葉ノキハウフウニハ濱ニンジン
淫羊藿 クモキリ又名イカリ草大葉小葉紫花白花二種アリ
玄參 ゴマクサ紫色緑花二種アリ山城別ニ玄參ト称スル者ハ別ニ種ナリ
丹參 アカ子苔草根ト別ナリ
王孫 ボニデンソウ蚤休ノ和名ト同ジ物異ナリ別有説
白頭翁 ウナイコ子コクサ子コバナ 其外方語多シ
三七 我ニアリ是時珍近来之一種ヤヲ侍フト云者ナリ駿府政事録ニ金森可重ニ七ヤヲ東照宮ヘ献ス其ヤ本ヤノ説ニ合スト云者ハ疑ハシ世者ナルベシ 我ニアリ漢名ヲ呼フ
黄連 秦艽 先輩シャウ〳〵ハクマトスルハ偽ナリ 別ニ和ニアリ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

独活　ウトクワ○イヌ白芷モ活類也別ニ口訣アリ
羌活　京ハ往活羌活一物ナリ後世方藥家ノ葦気ノ雄細ヲ以テ二種トス故ニ本邦ニモウドノ嫩根ヲ以テ羌活トシ或ハサイキヲ以テ羌活トスルモ皆漢人ノ拘泥ヲ因襲ス
都管草　ハナヤヒ　アシタバ
升麻　ミゾフテ一名アワホサウハ鬼臉升麻ニアラモリハ雞骨升麻也石龍尚葉ノ升麻ニハ升麻ニ即落新婦
山慈姑　アマナ東方葉ノ者アリカタユユリナリヌハツユリト称スル古用所ニビト莢ナリニビトハナ
無義草　ナツスイセン右四種同類異品其物ヲ委クセサレハ不能辨名義

前胡　ノダケ
石防風　ハマホウフウ一名蒜菜一名珊瑚菜
臭羌活　ミミウトニカナ。ダケモヲカウ。クサグワ。カラフト。サイキ。ムマウド
貝母　三種アリ先輩カワユリトスルハ不穏當トイヘ尾貝母本百合ノ類ニ凡百合山慈姑貝母ノ属ハ同ジ類ナレハ皆貝母ト称セシモ亦可ナリ然ラ炮炙彙鮮識ニ載ス
土當歸　増上寺ビヤクレ　クサカニハカウビヤクレ
石蒜　キツ子ノカミソリ
苦參　クラハ
延胡索　ヒトウホリ今漢土ヨリ来ルモノハ蔓生ナリ然ニ本草ニ不載何也別ニ辨アリ

本草綱目其名混合ノ更ニ難辨

黄芩　我ニアリ
白鮮　コマツナキトス別有説
白芷　サヽメ余茅類ノ辨アリ
苎　ヲニスヽキスヽキカヤノ総名
獐耳細辛　シヽノヒヽ、ヒキワリ綱目ニ及已ノ一名トス非也獐耳細辛談塗翁カ活幼全書ニ出テ別物ナリ
細辛　サイシン
龍膽　エヤミクサリンドウ　クダニ
石龍膽　センフリ草本中彙言○本草綱目ノ山龍膽先輩ハリンドウナリ

地筋　サヽメノ根
水仙　漢名ヲ呼フ重辨ノ者ヲ玉玲瓏トス陳眉公秘笈ノ中ノ大平清訪ニ雅蒜ト名クトイヘリ
石芒　ヒメスヽキタヽスヽキモ名芒トス細辛ノ葉ノ名ナリ細辛ノ類甚タ多シ其根細ク辛キヲ以テ細辛ノ名有リ蓋醫家ノ賤名ナリ松恕奄先生論アリ此ニ畧ス救急方ニ名金鎖匙トス
杜衡　フタリレンカ
及己　鬼督郵　ミコユキ○按ニ經目ニ鬼督郵ニ種アリ一種ハ徐長卿ヲ云ロクニンサウ華舶来ノ白微トハ別ナリ
白微　徐長卿　フナハラ保昇カ説ハヘニナイシンウナリ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

トスルハ穏ナラス

拳参 和ニアリ

鉄線草 ニシキノソウ 救荒ノ小虫児ヲ療

白前 カモメツル ヘニケイカワラ先輩シラハキトスルハ誤ナリ一名藍藤唐本ヤ

百両金 センリヤウ

碎米雷

芍薬 漢名ヲ呼

草芍薬 ヤマシヤクゼウ クサホタン シナノシヤクヤクウタシヤクノ

蘼蕪 川芎ノ葉

紫金 ヤブコウジ

金絲草 和ニアリ

當帰 漢名ヲ呼

川芎 華名ヲ呼

撫芎 センキウデノカウホン

蒿本 淺名ヲ呼

白芷 ヨロイグサ

木香 トウタバコ

茸松香 和ニマレニアリ

杜若 ヤマシヤウガ 山姜即一物

蛇牀 ヤブシラミ

蜘蛛香 二種アリ一ハヤブコウホン一ハヤブニンジン

牡丹 漢名ヲ呼 ハコガグサ

紅豆蔻 イツシユクレヤ

補骨脂 イチヒトスルハ誤也本中ニ胡韮子トスルハ誤ル補骨脂ハ大葉ノ莧ニ似テ葉ノ先尖レリ

薑黄 ヂクウコン

荊三稜 カワチク

莎草 カヤツリグサ 別ニカヤツリクサアリ不同

艾納 イワコケ マツノコケ

高良薑 イヅシユクレヤノ根即山姜

鬱金 ウコン

莪朮 ウコン先輩別ニ三種ノ者トスルハ誤ナリ姜黄莪朮鬱金ノ三種目物ナリ

黒三稜 ミクリ

香附子 今漢名ヲ呼一ニカヤツリグサノ根トス

藿香 和ニマヽアリ

薫草 シヤカウサウ零陵香トハ別ナリ

建蘭 ラン

馬蘭 コニキク一名營蘭 蘭譜

赤車使者 アサクサ

蘭草 フヂバカマ
澤蘭 シロ子 フヂクロ
香薷 ハルタヽ
石香薷 夛クアリ
爵牀 イヌカウジユ
薄荷 メクサ
胡薄荷 マルバカハ一名海藻一名金銭 薄荷綱目積雪及苛苛ノ條ニ混雑ス
荏 エゴマ一名白蘇一名薫
瑞香 リンチャウケ

荊芥 イヌユ
積雪草 ツホクサ
水蘓 リウノウハウカ
蒴藿 ヒキヲコシ
益嫺草 サワムラタチ
山蘭 ヤマトリクサ
野菊 ノキク
甜菊 リヤウリキク キブクロ
艾 ヨモキ
茵陳 カワラヨモキ カワラマツ

菊 漢名ヲ呼ビ顔府先生云菊品最夛俗變之約之則不過於五七品耳。所謂單辨重辨有心無心蜂窠佛頭檀心是也有心ハ蕊アルナリ無心ハフキヅメ心ナキナリ蜂窠ハ蜂房ノ如ク佛頭ハ釈伽ノ頭ノ如ク見ユルナリ檀心ハ黄色ニメ馥キヲ云
珠子菊 コカ子メヌキ 本中原始
著 若水カニキ草トスルハ誤ナリ別有說
蘄艾 ヌマヨモキ
角蒿 ハマナデシコ
陽地厥 ヒトツバワラビ ワラビ葉人ニシ長良中トス別有說
薇蕨 ウツホクサ 先輩ノ說ニウツボグサ夏不枯トスハ誤ナリ有辨畧ス ヲクルマ
旋覆花 ヲクルマ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

吳風草　或云長良山焚噌ト云者ナルヘシ予有説君子此
莣蔚　メハジキ
麗春花　ヒナケシ
青箱　カワラケイトウ　フテケイトウ
桃朱術　二種アリ一種ハカワラケイトウノ黄花ノ者一種ハヤブケシ
紅藍花　ベニハナ
番紅花　サフランヽス　別有説
大薊　フジアザミ
小薊　サワアザミ
飛廉　ヲニノマユハキ

雁来紅　ハケイトウ
雞冠　ケイトウ数種アリトイヘ𪜈其花扇面掃帚瓔珞ニスギス
臙脂　カタベニ
胡燕脂　セウエンジ或云ヲトキリサヲ以テ作ルトヽハ左言ナリ
苦芙
漏盧　四五種アリヒキヨモキサツマニンジン　ヲテマヱギ　子コハナ　別ニ其ベニアリ
曲節中　我ニアリ
荷麻　二種アリ時珍ノ説ハコザイハナリ　蘇頌ノ説ハイチヒナリ
小青　ワスクサ　其説大青雖中ニ詳也
蠡実　バレンノミ。カキツバタト訓スルハ非也　網目ニ尓雅ノ馬帚ヲ以テ蠡実

續断　ヲドリコ草
苧麻　マヲカラムシ按スルニ晋ノ常璩カ華陽国志ニ蔺于アリ蘭于ハ繚言紵也トイヘリ紵ト苧通用ス又野生苧ヲ纑トヽ史記ニ見タリ
大青　三四種アリ一種ハ鳰草一種ハ馬蓼ノ類一種ハ大藍一種ハツユ草一種ハ木藍葉ヲ有管見其説名物彙考ニ載ス
胡盧巴　我ニアリ未知和名本草諸説番国ノ蘿蔔子トス推度詩不可拠ノミ　ゴボウノミ
惡実
菜耳　ヲナモミ綱目ニ詩経ノ巻耳ヲ引入テ蒼耳ヲ混合スル謬ヲ不可信　巻耳　胡菜　爵耳　耳璫ハ鼠耳也
○菜耳　常思　常菜　蒼耳　猪耳　地葵　地葵　道𩜙　進賢菜　鴨趾草　野茄等ハナモミナリ

天名精　ヤブタバコイヌシリクサ　トスルハ誤ナリ　馬帚ハ是神中非蠡実
豨薟　メナモミ牙歯甚ウキイタムニ生葉ヲモミ服スルハ立トコロニ効アリ此事本草ニ不載
鶴虱　ヤブタバコノミ按スルニ清王逊菜性纂要ニ鶴虱ハ天名精ニ非ルコヲ弁スル予説アリコヽニ畧ス
蒺藜　クマヤナトウサヽ
苴蕉　ハセヲ
美人蕉　漢名ヲ呼　タニトクセンノ一種ナリ
蒹　スタレヨレ　シホヨレ　ツルヨシモ亦蒹ノ一種　郭説ノ蒹ナリ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

杜牛膝 三種アリ網目ノ説ハ天明精根也明芝園ノ撰生衆妙方ニ苦杖根トス又野牛膝ヲモ土牛膝ト云杜土也真ニ非ル名ナリ

紅蕉 ダンドクセン

蘆 ヨシ 蒹 葦 葭也

荻 ヲキヲニスヽキ 乱荏 茭也

蕑荷 シャウカ 網目ニ沙草ヲ混ス

井露子 シャウカタケ 丹鉛総錄 白根トスルハ誤ナリ

木賊 トクサ

問荊 スキナ 尓雅ノ蕢也

燈心草 イ

萱草 ワスレグサ ヒルナ 花鏡

紫菀 シホン菀杜月切詩云有菟者萉小補韵會ヲ菀杜月切紫花茉草ノ説アリ

牛膝 イノコツチ 土牛膝ハ野生也綱目ニ本経ニ一名石信トヲハ疑ルハ柳葉ノ者ナルベシ

雲花草 カラノマワウ

龍鬚 ヒメイ 石龍蒭也説アリ畧ス

蕑荷笋 メウガノコ 史記正義蕑荷花也

麻黄 スギトクサ カワラトクサ

地黄 古サコヒメト呼来知是非

胡荽 和マヽアリ セリゴマ又コマトメソウ

女菟 或ヲノレヲン別有説 ヒメレヲン

麥門冬 ヲキナグサ リウノヒケ ヤブラン

淡竹 サヽ紀 秋父ニ生スル者葉大サクマサノ如其根連珠ノ麥門冬ノ如レアラヒ

葵 カンアラヒ

錦葵 コアフヒ

酸漿 ホウヅキ

虎蹄草 イチヤクサ

蜀羊泉 ヒヨドリゼウゴ白英ト同物ナリト先輩イヘリ思按ズニ

黄花菜 クワンザウノハナ

槐胡根 シロサウノ子姑ク先輩ノ説ニ从フ

菟葵 イチリンサウ蘇恭コアフヒ宗奭アタコホウヅキ鄭樵菟葵ノ説諸家ノ説紛々タリ其説別ニ記之

黄蜀葵 子リギ カウズ

龍葵 ウレホウヅキ

龍珠 ヤマホウヅキ

敗醤 ヲミナヘシ ヲトコヘシ

迎春花 ヲバイ 一名勝金帯花鏡

款冬花 フキノトウ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

イヌクコモ亦羊泉ナルヘシ

漆姑草 二種アリ一種小菊羊泉ナリ一種ハ小草ニシテタカノツメトモ云草ナリ

鼠麴草 ハハコクサ

馬蹄決明 ソデフリゴマメ○センダイハギトスルハ非ス又草決明アリ即青箱子也又石決明ハ鷽殼ナリ

合明草 ウキクサカタハミ先輩キウチノビンサミヲヲ指テ合明草トス小誤ナリ孟綱目合明草ヲ決明ノ類トスル故ニ後人此誤アリ其辨別ニ記ス

王不留行 日本ニアリまだ知和名

豨薟 ツワブキ急就章亦款冬ノ一種也先輩款冬ニ非トスルハ偏ナリタヤラカウハシクハイサウ皆其類ナリ豨薟莖豆油ニ浸シアブリ食テ咳嗽ヲ治ス

地膚 ほうき、掃スルニ箒茶云地麥草苗極弱ク能勝擊トモ者疑クハ朝鮮ハハキナルヘシ

曜麥 ノナテレコ一名蔵麥廣雅

洛陽花 セキチク 三才圖會

石菊 ヤマトナテシコ 三才圖會アシレヤベルト

剪春羅 ガニヒ一名碎剪羅

金盞草 キンセンクハ

車前 ヲハコ

剪秋羅 セキノウ一名漢宮秋 群芳譜本草ノ剪紗花ナリ

剪夏羅 フシクロ

蓴蘼 詞イヌナツナ苦ヲハツナ別ニ説アリ

狗舌草 サワヲクルマ サワチサ

女青 ヘクソカツラ

狼把草 和ニアリ人採テ為菜疏タカサブラウ

鱧腸 ニワトコ一名木朔蘼一名續骨木

陸英 マルハクタテ辨アリ別錄

木莧 ソクズ一名接骨草

朔蘼

狗耳 マルハノヲフバコ大観本草

馬鞭草 ウマノムチ

蛇含 ヲトコヘヒイチゴ

鼠尾草 タムラサウ

狗尾草 エノコロクサ

大連翹 キレンキャウ

小連翹 シタレレンキャウ

藍澱 アイ

藍 アイロウ

蓼 アイノホノヲリ

タデ一名蓄 詩經一名水紅花 群芳譜

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

清儀 アイロウト訓スルハ不穏當ト
イヘ(尼姑ノ此ノ訓ニ從フ

青蓼 ヤナギタデ

香蓼 カニタデ

毛蓼 ケタデ

紅草 ケタデ按スルニ紅ハ毛蓼類ノ總
名也其花モ大ナルモノヲ幕トス

海根 シロヒキ 一名金線ト花鏡

火炭母草 ヨシロイ 黄花ノ者ヲ
黄花母ト云

蠶莇草 先輩メテモドキトス未穏別ニ
說アリ 莇或作繭作蒋
作繭ヲ正トスト云

虎杖 イタドリ

鶺 ヲヽケタデ 尓雅

馬蓼 イヌタデ按スルニ馬蓼ハ真
蓼ニ非ルノ總名ナリ

水蓼 カワタデ ミヅタデ

三白草 ハンケセウ ハゲシ

蛇莇草 トクダミナヘシ
別ニ說アリ

萹蓄 ニワヤナギ

蓋草 先輩カリヤス一種ヲ以テ蓋ト
スルハ偏ナリ ハマムギカリヤス イロ〻ノ
ノ類ヲ指テ總名ヲ蓋ト云
別ニ辨アリ

穀精草 ホシクサ

水陽梅 〻ノワウ白屈菜ヨモクサノワ
ワトス是ト別ナリ水陽梅ノ〻ノ
ワウハ總州九十九里ノ方語也

猶 カワタケノルイナリ

蔟蠶 ハマヒシ

沙苑蔟蠶 〻ナ子ム

地楊梅 スヽメノヤリ

海金沙 スナクサ カニクサ
苗名 竹園荽

紫花地丁 スミレトノヽムマ
白キ花ヲ白花地丁ト云

地蜈蚣草 我ニアリ未知和名

見腫消 我ニアリ 未知和名

大黄 我ニアリ未知和名○按スルニ根ヲ總テ
曰大黄葉ヲ總テ曰羊蹄

羊蹄草ノタイワウ スカンバウ

羊邊蓮 カラ〻名羊枝蓮

鬼針草 キツ子ヤ

飛天蜈蚣ノウゼンカツラ

地楊梅 スヽメノヤリ

牛舌大黄 ソキタイワウ

土大黄 我ニアリ即山大黄

防葵 サツマバウフウ

狼牙 タイコンサウ
亦ニ葉ノモノアリ

大戟 チヽクサ タカトウダイ
ノウルシ

甘遂 キツ子ノズヽ ヤブソバ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

商陸 ヤマゴボウ

狼毒 我ニアリ一名續毒一名防葵○按ズニ古人防葵狼毒水ニ浮沈ヲ以テ別ツ者、誤ナリ防葵モ狼毒ノ一名ナルヲ以テ此誤アルカ狼毒ハ大戟ノ一ニシテ防葵ニアラス

藺茹 キトウタイサウ

澤漆 スベリ子コノメ

續隨子 我ニアリ

莨麻 トウゴマ

土常山 ハカンザウ キアマチヤ

蒜藜蘆 ヲニヲモト 即本中ノ水藜蘆 本草必讀

雲実 ジヤカツイハラ サルトリイバラ

常山 クサキョクサギアワサイ三種皆名常山名同ノ物異ナリ

藜蘆 キラニサウレユロサウニワカウラン

木藜蘆 我ニアリ未知和名

白附子 トンホウクサ

虎掌 ヤブコンニヤク マムシグサ天南星ハ根ノ名虎掌ハ葉ノ名ナリ

半夏 カラスヒシヤク

蚤休 ホンデニサウ 金線重樓ハ別ニ一種ノ中ナリ

鬼臼 三種アリ一ハヤクルマサウ又トチナト名ク一ハ七葉ノ鬼臼アリ我ニアリトイフ未知和名

附子 トリカブトノ子

馬頭 ○草烏頭並ニ同物トリカブトノ子ナリ辨ノ別ニ記ス

由跋 ヤブコンニヤク或ヲムサシアブミ別有說

蒟蒻 コンニヤク

射干 ヒアフギ一名秋胡蝶 花鏡

玉簪 キボウシ白花者一名白鶴仙又称白萼紫花者一名紫鶴仙又称紫萼小葉者藝苑ノ者ウルイトス

羊躑躅 レンゲツヽジ 方家ニ雨楊花トス

莽草 シキミ莽作莽誤リ篆ニ作艸草中ニ有大形也 有辨

莞花 ヤマカコ

格注草 トタ ウラシロ

莵絲子 子ナシカツラ ウシノソウメン 一種細者武州ニ卿半ニアリ漢

石龍芮 タニラビ

毛建草 タカラレ毛莨ト一類二種別ニ有辨

蓑麻 ユナクサヒトサシクサ

海芋 ガゼニサウ

鉤吻 蔓生者ツタウルシ莖葉者ヤブケマン又キケマン樹生者ナベリ鉤吻黄精ヲシラル說古人此ヲ粗ニ失ス其辨別錄ス

蓬藁 イチコノ葉時珍別ニ一種ノ苗ヲ指スハ拘泥ナリ其辨別ニ記ス

懸鉤子 キイチコ

蕺田薥 クサイチコ アシクダシ

使君子 和ニアリ未知和名

五星子 名赤綱又羅毛亦兎絲ト名ク和名シラブモダスリ テンニンカヅラ

覆盆子 イチゴノシ先輩クワンスイチゴトスルハ倘ナリ 北者ウタフシ南者サヲヲカヅラ

寒苺 フユイチコ

蛇苺 ヘビイチコ クチナワイチコ

蕃木鼈 番語マチン

檻藤子 モクマントウ

紫蘇 スヽメウリ

合子草 ノウセンカツラ

月季花 テウシユン 漆色月季花七ヘニゲ

馬兜鈴 ムマノスヽ

牽牛子 アサカホ黒白咲頒ヲ黒白江南花トモ花鏡ニ出ツ

旋花 ヒルカホ

纏枝牡丹 トケイサウ

墻蘼 イバラ

野薔薇 ノバラ枝又ニ薔薇露ハ野薔薇ノ露ナリ サクラバラ サルトリ

葛 クズ

天門冬 スベルクサ

絺體 キジカクシ 又天門冬ノ苗ヲ云

括樓 カルリ マカラスウリ

王瓜 根名白茅奥州ノ産名品ナリ カラスウリ タマヅサ 一名小括樓 聖濟錄 タニキリ マメトスルハ非ナリ

黄環 野天門冬ハ野生之天門冬也竹葉ノ石部モ和ニタクアリ

百部 竹葉ノ石部ノ別名ナリ

百并

萆薢 シニトコロカイハラ サウマサンキライロ俗アリ

土伏苓 サンキライ口訳アリ 畧ス一名遇山龍 先輩トココトヲ當ヲ未考

女萎 山豆根 未知和名

威靈仙 クガイサウ テツセンセンニンサウ三種共威靈仙ナククガイサウ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

何首烏 未知和名

菝葜 レホテサルトリハラ ワサンキライ 先輩レホテニアラストス仆却テ欠審琉球サンキライモ亦菝葜ナリ

白斂 和ニアリ

刺猪苓 ヤマトウカラシ土伏苓釈名

白薬子 カラスウリ 又一種アリ未考和名

防已 アヲツヾラ

木防已 ツヾラフレホ防已ノ名ニアリ 一苗ノ名ヲ各ニ洪ノ者ナリ

茜草 アカネ一名遏山龍 按スルニ遏山龍ト名ル者三種苗章土花苓茅芑

通脱水 ヤマトワレン

通草 アケビヲ名 燕覆今清人通脱木ヲ以テ通草トス殊ニ謬トス

釣藤 紀州藝州ニアリ未知和名

蘿摩 カゴメツル根名白茉ト云出通志草木器ロ訳アリ畧ス

赤地利 イヽヽカワ一名杠板帰 涜生全書根ナキヲステイヽヽカワニ非ストスル(偏)

葎草 カナムクラ クサカチ

絡石 テイカヅラ一名石血

木蓮 イタビ一名巴山虎一名薜荔保赤全書ニ桑上生児藤ト云此者也

地錦 ツタ

忍冬 スイカワラ

白菟藿 和ニアリ

白英 ヒヨトリセウコ 一名雪紅 画譜

紫萬 カゴソブ

烏蘞苺 ビンボウカヅラ 一名五葉中 乾坤生意

千里及 ボロキク 一名黄蛇中 眼科全書

羊桃 我ニアリ未知和名 按スルニ時珍ノ説ハヨダレウワキナルベシ

常春藤 キヅタ 一名千歳藁

千歳藁 ツルアマチ 常春藤別ナリ 一名耳藤

南藤 フウトウカヅラ 先輩ヤマガキトスルハ誤ナリ

列節 南藤ノ紅葉ノ者 先輩フウトウカヅラトスルハ是ナリ

牛嬭藤 フスベル 一名牛妳菜 救荒本中イケマ

含水藤 ムマタ キヤウセンノミツ マタビブトウ 諸種皆含水藤ナリ 詳ニスベシ

紫藤フジ

落雁木 我ニアリ未知和名

千里及 ボロキク 一名黄蛇中 眼科全書

羊桃 我ニアリ未知和名 按スルニ時珍ノ説ハヨダレウワキナルベシ

常春藤 キヅタ 一名千歳藁

千歳藁 ツルアマチ 常春藤別ナリ 一名耳藤

南藤 フウトウカヅラ 先輩ヤマガキトスルハ誤ナリ

列節 南藤ノ紅葉ノ者 先輩フウトウカヅラトスルハ是ナリ

牛嬭藤 フスベル 一名牛妳菜 救荒本中イケマ

蘞草 ミツヲバコ カエデサ時珍之説ハ水カタバミナリ 古人賛評二種トスルハ誤ナリ其辨別ニ記ス

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

萬一藤 ノアヅキ

澤瀉 サレヲモタカナシト

牛舌 スコキ駿州故云酸摸羊蹄牛舌共ニ詩経ノ蓫ナルヘシ其葉ノ大小ニ就テ分別ヲナスノミ非異種

水萍 大葉ハカヘルノエビサ小葉ハウキクサ蜈蚣藻ハサイカチモノ萍ハアルクサ皆浮萍ナリ

菖蒲 セキシャウ

白菖 シャウブ

香蒲 カマ

蒲槌 カマホ キツネノラウソク

溪孫 タセウブ 蓋詩詠ノ蓀ハ石菖蒲ナリ

萍蓬草 カワホ子

蓄 アサミ一名澤葵 陸龜蒙一名屏風 一名防風 楚辞注苔賦

蓴 ヌナワ古作蒓

菰 マコモ蔣ハ結実ヲ云淮南子注

苦草 未知和名

烏鬱 マコモノスミハタチカツラ

牛尾繞 スキモ

海帯 先輩ツルモトス是海藻ヲホタワラトシホタワラヨリ海帯ヲ推ス者ニメ不穏

越王餘算 アコモ ウシヤナキ

越草 蒲中也出于史記席ニ結ブヲ越席トヲ或ハ括中ト云モ〇ホ頒髪杪毛波モハト訓スルハ古訓ナリ

藻 ウシホウツキ

馬藻 ホタワラモ亦海藻ノ一種也ホタワラノミヲ海藻トスルハ偏ナリ

海藻 コブ凡ワカメヒロメアラメサガラメ皆昆布ノ類ナリ朱霽氷ワカメヲ海白菜トス

昆布 ヤギ

石帆 ウシマツ

水松 ヒトツバ

石蓴 見亦ヒトツハトヲ葉陰ニ巻點アリ

金星草 イチヤクサ ベニケイサウ

景天

石斛 イワトクサ

骨碎補 我ニアリ 胡孫姜ハ別ニ一種ナリ

石長生 ヨメハヽキ

長生草 ワスレグサ宗祁益部方物畧記ニ巻拍トスハ不同

佛甲草 イチヤサウツメレンゲイワレンゲ是三種皆佛甲草ニノ景天之類ナリ

石苴 ノビケシ

石胡荽 ハナヒリグサ

螺厴草 マメムル 救荒本草螺厴児アリ不同 救荒ノ四エノ木ナシ

酸漿 スイモノグサ カタバミグサ赤孫苑ハ四季不凋葉尚赤色者也

離鬲草 スヽメノアシ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

紅茂草　江戸地方ニアリ
通泉草　サギコケ一名長生中生葉ヲ揉ミ貼ノ金瘡ヲ治
虎耳草　キジンサウユキノシタ一名金絲中
地錦　ミレキソウ地錦三種アリ一種絲石條ニアルハ異ツタ也一種救荒本中ニアルハゼリ也一種ハ小中品物ナリ
陟釐　アヲミトロ
崖櫻　我ニアリ未知和名
乾苔　アヲノリ
地衣中　アヲゴケ仰天皮ト不同網目ニ混ノ為一
昨葉何草　屋遊ノ長キ者ニ充ル
仙人草
仙人掌草　カニソク
船底苔　フ子ソコノコケ
石蕊　ハナコケ
垣衣　ヘイノコケ
昔邪　イレガキノコケイレノコケ
紫衣
百葉草　カナヒキ毛松ナリ一名百乳中大観本中
地栢　ワスレクサ
石松　キツ子ノヲガセ

烏韭
屋遊　カワラヤ子ノコケ
卷栢　イワヒバコケマツ
玉栢　マンネンサウコウヤマツ
桑花　桑ノホノハナコケ
益決草　其功能ヲ考ルニ石蓝ニ似タリ根細キニ似タリト雖モ石蓝ニ同シ
吉祥草　クワンヨンサウ一名吉利中
刺虎　即虎刺ナルヘシ一名壽星中和名アリトウレ
苦苓子　ハマナツナ一名過蓬菜
蛇眼草　未ダニアリトイヘド未聞和名
馬勃　ミヽヅフレホコリタケ
雀梅　ニワムメ
雞脚草　疑クハホトヽギスサウ九ヘシ
透骨草　ヒメゴレツ
天花子　タンゴケ
耳環草　疑クハ鴨跖中

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

墓頭回 形状本中必讀ニ詳也

○禾穀

胡麻 ゴマ 苗名青蘘
古人胡麻ノ大ナルモノトスルハ誤ナリ
和ニモ常ノ黒胡麻ノ肥大ナルヲ巨勝トスレハ是ニ非ス

巨勝

麻勃 アサノハナ

大麥 ヲホムキ

翅麥 アヤスギムギ

亞麻 ヌメゴマ一名壁虱胡麻

大麻 アサ花名麿貫 尓雅ニ出ツ本中作麻貴者誤矣俗文麻作麻誤也从广林之青

小麥 コムキ 廣雅

蘇 コムキ一名耒稞同

麥 コムキ 廣雅○按ズニ宋揚申ハ編類纂ニ麥ヲ小麥ノミノ名トスルハ誤ナリ蓋麥ハ來ノ誤ナリ

鳥眛草ニ同 杜牧草本草和名引敘家說

麰 ヲホムキ 廣雅

麩 フスマ麪筋トスルハ誤ナリ

飛羅麩 ウワユウトニノコノフルイノ蓋ニウキタルヲスクヒテ細ニノ無名ヲ云名飛白霜

穭麥 ハダカムキ 無皮穀曰穭

麥粉 セウフ一名麨粉

雀麥 スヽメムキ 野櫻又同 雀師同 雀ノ頭上チヤヒキノサヽ

蕎麥 ソバ

河漏 ソバキリ本中集解王禎農書

苦蕎麥 ウレノヒタイ 土俗名牛面中

矮脚麥 キンヒラムキ 五穀篇

麩筋 ウドンノコ

穭麥 先輩カウホウムキトス是也トイヘ尼然レ尼穭ハ芒葉ノ總名ニノ芒刺アル穀ヲ云ナレハ大麥モ亦穭麥ナリ

黄穭麥 ワセムキ 鎮江府志

麩筋麥 コムキノホシイヽ

蕎麥奴 ハタケマモリ クロニボウ

蕎麥稭 ソバカラ

稻イ子一名稌

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

粳（本圃一作稻 モチアワ一作糠）

湯餅 ウトンキリムキ ヒモカリ 雑記云九州ノ俗為食者皆曰湯餅一名濕麪出于脾胃論一名不托出于農田録

糯 モチゴメ

稲穣 ワラ 稲稈 稲草並同

稲穣中心 ワラシベ シコ

赤稲細稍 アカダマノワラ 摘玄方

穀頴 ノギ 穀芒同

八月白 シラヒケワセ

青芋稲 六月熟 詩草木考

香稲 カヾリ ヨスシコメ

早紅芒 アカワセ 鎮江府志

秔 タイトウ トウバウシ 杭同

馬尾鳥 ホナガイ子 鎮江府志

梁 ヲ、アワ

粟 アワ

秫 モチアワ尓雅注秫粘粟也

芑 シロキビ

蜀黍 モロコシ 本草

狼尾草 キツネノヲバナ 按スルニ尓疋三狼ハ童梁又云孟狼尾又云皇ハ守田綱目ニ三種共ニ為狼尾者誤リ

穭子 ヒエ（唐益按）和俗以穭子訓ヒエ、詳之稗ヒエ當之穭亦稗類也

蒯草 莚ニ著東都地方ニアリ 未知和名

稲孫 ヒコバエ 秧還同 呂覧

白芒 シラヒケ 鎮江府志

穉 キビ時珍曰穉有黍之不粘者也 一名糜 呂氏春秋注

黍 モチキビ時珍云黍乃穉之粘者（本圃曰）是通指諸黍米也

糜 アカキビ 一名蘼蕪

秬 クロキビ 一名秫 集韵

玉蜀黍 トウモロコシ ナニハンキビ 一名御麥 一名番麥 花木珍玩考

丹黍米 アカキビ 一名赤蝦米 紅蓮米

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

稈子和名くさへ
救荒出

稈　イヌヒヘ　糠子ノ條ヲ見ヨ
菰米　マコモノミ　本名　功歯　尓疋
蓬草子　即救荒云博子苗是ニ　ハマグリ
飛蓬　カワラヨハギ
蠶子栗　ケシ
賽牡丹　ヤヘケシノハナ　錦被巻　同　海黙斉巻譜
阿芙蓉　ケシノ元ヘヤニ
大豆　マメ
藿　マメ
烏豆　名マメ

彫蓬　菰中也
莠草　コメクサ
節草　コウホウムキ
薏苡仁　トウムキ　一名玉秫　経験方
懸米　ズヾタマ
菩提子　スヽタマ即薏苡ノ皮堅者也
其子　マメカラ　マメノノキ
白豆　シロアヅキ　（時珍曰白豆煮飯豆也赤小豆之白者也）
青豆　アヲマメ
大豆黄巻　マメノモヤシ　一名菉茅

黄豆　マメ
赤小豆　アヅキ
腐婢　アヅキノハナ
豇豆　サヽゲ　和俗以白豆訓佐々介誤也
十六粒荳　十六サヽゲ　鎮江府志
紫扁豆　ムラサキサヽゲ　サワサヽゲ　救荒本中
豌豆　ノラマメ今直ニエンドウト云
蠻豆　ソラマメ近世来異邦故亦呼唐豆
茶褐荳　サイカチマメ　鎮江府志
黎豆　フヂマメ　本名虎栗　尓疋　ハウセウマメ

緑豆　ヤヘナリ　ブニトウ
橘緑豆　ヤヘナリノワセ
扳緑　ヤヘナリノヨク
穭豆　タニキリマメ　ノマメ扨スニ穭豆野生ノ豆ノ総名ナリ
鞍荳　クラカケマメ　鎮江府志
山黒豆　タニキリマメ　救荒本中
蝙豆　ヒラマメ　インゲンマメ
鵲豆　ブヾロマメ　黒扁豆也
龍爪豆　ケイトウ豆　虫雑組
刀豆　ナタマメ　一名　大カ子

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号　特1-2173
ガラス使用

造醸第五

陳糜米 フルキコメ ヲヒ子 一名赤倉米 南史
粥 カユ又カタカユ 糜異名
饘 カタカユ
酏 シルカユ 一名麻米
饔 アサメシ 韵會小補
餗 ヒルメシ玉篇○按スルニ字彙云餗曰西食トキニ云トキハ夕飯ヲ云思謂ノ餗ハ朝ヨリ後ノ食ナルベシ
餟餘 クヒノコシ 曲礼
餕 フタヽビメシ 朱子詩傳
盆邊零飯 クヒコボシ
西国米 サニコベイ 一名禽莪米郷訓正音 一名沙孤米宋学士全書 一名沙穀米道生八戦
飯 イヽ
飯 シブノユッケ和俗所謂湯漬飯也
饘 シルカケメシ 玉篇
饡 ソウスイ コナカキ 許會小補
糝 ユフメシ作飯也 韵
毒飯 バウシ膳夫録○按スルニ日本ノ製ハ小異トイヘド不可拘
糗 チマキ 一名角黍 粽者俗字ナリ

粺 ムキタンコ 正字通
餻 モチ。ダンゴ。シンコ。ノ類ノ總名ナリ 又モチイ井粢同
糍 モチ
糍 ツキイレ コムキダンコ
餻餌 ワシイレ コムキダンコ 山居録
糍 アンモチ 唐聞雑記
飴餻 ワシイレ コムキダンコ 食物本注
麻糍 又名餈 モチ 説文
餈餌 モチ清人所称
索麫 ソウメン 舜水諮綺
胡餅 ゴマモチ
餻 ヤキダンゴ ヤキモチ
餻餅 ヤキダンゴ 一名餌 説文 舜水諮綺
餈 ヲコシゴメ 餻同 トヂコメ 直音篇
糵米 モヤシ
餳 カタアメ
糍餅 ギウヒアメ 楊升菴集
膠飴 ギヤウセン メロアメ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

虹糖 アルヘイ
飴 シルアメ
乾餳糟 アメノカス
雪花菜 キラズ
大麥麴 ラームギカウジ
麩皮麴 フスマカウジ
黄蒸 コムギノカウジ
糕 ハゼ糊花南史
一名 白花菜経験方
豉 ナットウ
乾醤 タマミ

江東通志 豆腐皮 ユバ
麴 カウジ
小麥麴 コムギカウジ
女麴 コムギカウジ
糖鉄 コンペイトウ 糖霜譜
リン
龍纏 コンペイトウ 舜水訳綺
餡 アン
芳雪霜 コガン 雑事通考
水團 タイラン 餛飩也蔬食譜
魚醤 タヽキ シホカラ

周礼 遂篇

字彙

飯湯 ヲ子バ
豆油 セウユ 朱舜水醤油トス
米糕 ヌカ 糖或米皮糖 糠
酒 サケ
醪 コキサケ
阿剌吉酒 アラキ 火酒ノ中ノ精ナルモノ
老酒 コシユ
刮剌酒 局方発揮刮或作黠鶏卵酒ノ九イナリ酒ヲ糯米作リ入ヤ乳或鶏卵攪勻テ温飲ス
醴 アマサケ 漢書楚元傳

醋 スヽ 醸スノウバ
醴 サケ
白酒 シロザケ
無灰酒 カヒヅクリ モロハク
焼酒 セウチウ 一名火酒
糟 サケノカス
黄酒 サケ技ニ本中ニ黄酒灰アリ茶ニ不入トイヘリ 舜水先生黄酒ハ黄米ヲトノ悪キ米ニテ作ル酒ヲ云好キ酒ハ石灰ヲ入ル故ニ茶ニ不用トイヘリ皆誤リ 華人総テ物色ニ暗シ侍聞ノ訛ヲ以テ為説ヲ黄酒ハ好キ老酒ノ名ナリ方書往々ニ用之黄酒ノ色微黄ナル名ナリ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

醪 モロミ又ニゴリサケヲモ云 詳 校海篇
醪酷 一名酷酒 韵會
醪 ニゴリサケ。モロミ
糵 コメノコ 字彙
醪敷 サケノアブラ 文選注
大和国ニアリ
醪糠 アラヌカ 事物訳録
罩眼糠 アラキコヌカ 同上
メニサイ
糊 ヒメノリ 黏同

點心 アサフサ一名チヤノコ 墨莊漫録
ムナヤスメ
粉餈 マメノコ 周礼
餈 サカメシ 玉篇
糗 寒粥ナリ 周語注
糗餌 乾飯同 礼記内則
ホシイヒ
氷脡 葛キリ コンメンヤアラヒヌカ 延年府志
粉製ノ少異アリ

名物譯録卷之二

東武 岩玄浩兼英 纂輯

○菜蔬第六 附救荒諸品

韭 ニラ 一名豊本 禮記
韭黄 ニラノ子
長生韭 シヲツケノニラ
葱 キ ヒトモジ 子フカ 子キ
葱滓 子キノヨハリ 一名葱涎
茖葱 キヤウジヤニンニク
胡葱 アサツキ 保昇説ハワケギニ似タリ
蒜 ノビル 一名家蒜 時珍
一名小、

韭白 ニラノクキ
韭菁 ニラノハナ
山韮 ヤマニラ
葱針 ワケギ 有二種一種葱類ノ根ハ
似韮有玉者真
葱 子キノハ
葱袍 子キノカワ

野蒜ノビル
蒜ニヒル
菜ニンニク食鏡

莖白汚キリ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

薤 家薤ラッキョウ一名韮子 山ノ、タマラサキ、ノ勁撫

五辛菜 醫家葱 蒜 韭 蓼蕎 芸 胡荽 道家韭 薤 芸薹 胡荽 佛家ニ、、葷 葱 慈葱 興渠 蘭葱 梵網經楞嚴經ノ註葷葱作茖葱本草時珍所說蘭忽無ニテ小蒜アリ五辛説松炤菴説有最確説ナリ（今多ク署ス）

葱（不見風日長生苗葉皆嫩黄色脆美無滓謂之黄芽菜韭黄ヲ亦此ノ法ヲ以テ作ル）ダイコン（カブ アラナ）類ヲ指テ云牛肚菘トヤクハ白菜ニテ黄芽菜以馬矢入窖壅培ノ詳於 遵生八牋

蕪菁 カブ 按ニカブト、云ハ東語ノ誤ニト先輩イヘリ凡ソ菜根ヲカブトヨ物ノ頭ヲカブトヨ故ニ菘ハナトハカリニテ名ケ倭ニカブナトヨハ根ノ大ナルナトヨリ名ケシナルベシ

葫 ニンニク 一名大蒜

白苾 シロカラシ

大苾 ヲヽカラシ

雲薹 タカノハカラシ 雲或作芸 トウナ

苾カラシ一名芥菜

諸葛菜 本中蕪菁ノ一名トス月令廣義 事物記原ノ諸葛菜ハ

事物譯錄

水春薹ミツナ 一名水春菜 即チ晝水菜 野菜恃錄菜菔ダイコン ヨモ 古名蘆菔 尒疋

紫芥 ムラサキ カラシ

花芥 ホロカラシ

石芥 タニコナ

芥藍 カラシナノトウ

生薹 セフカ

紫薹 セフカノワカ子 一名子薹

母、 セフカノフル子

糟、 カスツケセフカ

水蓮 タセリ 古名堇

邪蒿 クレヲク艹

赤芹 ムラサキセリ

旱芹 ヲカセリ

紫堇 ドクセリ一名芹花 雷公炮炙論

堇 スミレ本名蘄菜 俗名堇菜 先輩礼記詩経ノ堇ヲ以テ烏附ノ堇トス謬妄可拠此誤本漢人ノ謬ヲ因襲ス其辨別ニ録ス

野胡羅蔔 ノニンジン

胡荽 コエンドロ一名胡菜 外臺秘要

胡蘿蔔 ニンジン

蘘香 ウイキヤウ小茴香

馬蘄 ヲハコセリ ノセリ 先輩ヤブセリトス誤

八角茴香 カラウイキヤウ大茴香

羅勒 メハヽキ

蒔蘿 イノント

香菜 ヤマトリ〻

蕳菜 トウチサ フダン中

菠薐菜 ハウレンサウ

蒿 ヽ

茶 ナヅナ一名 其中 按ズニ草歴ヲ苦中トスヲ對テ其中国老ノ甘キカ如シトスヲ非

繁縷 ハコベラ

沙蓐 ヒメナツナ

菱 ナツナノミ

菥蓂 ヲトコナツナ イヌナツナ

苦菜 チサルイ一名荼詩経 ニガナトヲハ倫ジニカナモ亦チサルイヽチサノ名ヨトスヘシ

赤苋 アカヒユ一名莧

白苋 シロヽ

雞冠苋 カラケイトウ

馬歯苋 スベリヒユ一名五行中俗ニ醤漬中食物本中ニ出タリ

蒲公英 タンポヽ

雞腸中 ヨメナ有三種名胡荽繁縷共ニ雞腸ノ名アリ

首蓿 前倫ニ出蔬類三種首蓿名アルモノアリ

苋 ヒユ

細苋 ノヒユ一名糠莧

莧 ヽ

莧 ヽ

苣 チサ 綱目萵苣萵菜ト混同スルハ誤ナリ

萵 ヽ

菜 ムマノホフカラ

半邊山 カワチサ一名水苦買圖經ニ半邊山ヲ本名トス今從フ

翻白草 ツチナ。カワラサイコト不同

黄瓜菜 ニガナ

紫苣 アカヂサ

白、 ケシナ ケシアサシ ノケシ ヨ、、、

蕨 ワラヒ

翹搖 ノヱントウ

鹿藿ノマタ

藜 ヨ、アカサ アカ、、、

泰莢藜 ハマアカサ 一本山アカサ

甜瓜 マクワウリ アマ、、

環 ウリノハナヲチ

青芋 エダイモ

黄花地丁 キナルハナノタニホ、 又名滿地金銭 丹臺玉案

白皷丁 シロタンホ、 又白花菜 救荒本中 丹臺玉案

落葵 ツルムラサキ

蕺 ドクダミ シビトクサ 一名蠆中 大観本中

薇 ゼンマイ 尓雅ノ説ハゼンマイ 時珍ノ説ハノヱントウ共辨別ニ記ス

灰藿 アカサ

芋 サトイモ

靤 マタワウリノミ

眞芋 ツルノハシ シンゼイ 二種共ニ真芋

連禪芋 クリイモ

三

黄獨 啓益按和俗汉此物乃何首烏非也亦訓保子非也 出鎮江府志可考

蔓 ウリノホソ 即瓜蒂一名苦丁香 越前ヨリ出モノ上品

小青 トウログウリ

水芋 ミツカケイモ

土卵 ホト

紫芋 トウノイモ

白、

野、 イシイモ

薯蕷 ヤマノイモ 山芋 ヤマックイモ

零餘子 ムカゴ 和字正監

佛掌薯 ツク子イモ 鎮江府志

山丹 ヒメユリ

卷、 ヨニ、、 ダセウユリ

草石蠶 チヤウロキ

竹筍 タケノコ 一名箏 蓋俗字也 班衣公子ハマタケノコナリ

箔 スヽタケノコ 礼記内則

中母筍 ハチクノタケノコ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

桃枝竹 シヨロチク
筍乾 ホシタケノコ　行厨集
苦筍 マタケノコ
玉板師 筍　杜陽雑編 僧贊寧筍譜
竹胎 筍　〃 合歓 扶竹筍　花鏡 花木考
茵、　天中記
黄茄 キナスヒ
水、ナカナスヒ
苦、トウナスヒナルヘキ歟
懸瓠 ニカヒサコ

箭筍 スヽタケノコ
刮腸篦 筍、　僧林名
白茄 シロナス　一名銀茄
偽筍 ハイ子ノタケノコ
合歓 扶竹筍　花鏡 花木考
茄 ナスヒ
青茄 河内国名在
天茄子 トウナスヒ
壺盧 ユウカヲ　タ子イシヒヤウタン
蒲、ヒヤウタン　一名約腹壺

瓠 フクベノ総名也　苦瓠ヲ　蓋味最苦キ者ヲ云
冬瓜 カモウリ　白瓜ヲ
瓠犀 フクベノ類ノ仁子
瓜練 カモウリノサナゴ
瓜犀 カモウリノ仁子　総テ瓜ノ仁子ヲ瓜犀ト云
羊角瓜 タハタシロウリ
絲瓜 ヘチマ
洗鍋羅瓜 ヘチマノタワシ
石専 シソノリ
鹿角菜 トサカサツマフノリ皆鹿角菜類ノ雅称ハツノマタナリト云

瓠樽 ヒヤウタンノスイズツ
敗瓢 ヤブレフクベ
南瓜 ホウフラ
番南瓜 カボチヤ　群芳譜
越瓜 シロウリ　アサウリ
胡瓜 キウリ
苦、ツルシイシ　一名紅姑娘　花鏡
鰲菜 アマノリ津軽蔕ノリ　クロノリ　江戸浅草ノリハ江戸地方ノリヲ調合ノ製造ニナルモノニテ一種ノノリニ非ス
石花菜 トコロテンクサ　一名牛尾又名石毛
瑪脂 トコロテン　行厨襍

和名抄 豆乃葉太倭俗呼比志木種類同乎

絲瓜 ヘチマ江戸トリ称ス　ナガウリ播州　一名糸瓜 ヘチマ　一名萵苣 刺葉 神珍方

芝 カドデタケ
杉菌 スギタケ
香蕈 シイタケ
蘑菰蕈 ヒラタケ
竹蓐 スヽメノイヽ
松蕈 マツタケ
鱉蕈 ハツタケ
石耳 イワタケ
西瓜 スイクワ
井蕨 サトウクサ

龍鬚 シラモ
睡菜 カラヲモダカ
木耳 木クラケ
桑耳 サルノコシカケ 一名桑上寄生
葛花菜 ニタケ
土菌 マクソタケ キツネノカサ
鬼筆 マクソタケ
鬼蓋 キツネノカラカサ
蒼菌 クリタケ
白團瓜 ギンマクワ

葡萄 エビ
紫葡萄 タルマノメ
蔓蓏 コヨシ
獼猴桃 ヤマナシ
蓮 ハスノミノ房ヲ云今総テ名トス
茄 ハスノクキ
蕖 ハスノ花ノ子 俗名藕絲菜
藕 ハスノ子
薏 ハスノミノシン
蓮蓉鬚 ハスノハナノシベ 一名偶傷 佛座鬚

鱉沙塘 クロサトウ
白糖 シロサトウ
石蜜 コホリサトウ
荷銭 ハスノワカハ
荷鼻 ハスノホゾ
蔈 ハスノハ
荷 ハスノ総名也 一名芙蕖
蔗茄 ハスノハナノツボミ
的 ハスノミ 一名蓮実
芙蓉 ハスノハナ 古今注

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

慈姑 クワイ
烏芋 クロクワイ 一名黒三稜
浮菱 アカヒシ 明陵氏叔平 紅菱賛云 利角纖々池水清隨波轄刺碧荷莖 白璧中藏煙水晦紅叢翦破雪花明
燕尾草 ヲモダカ
絲蕉々ノエニトウ 救荒野譜下同
浮蕎ミツナギ
江荇 イヌチツナ
眼子菜 サヽモ ヒルムシロ
苦蘇臺 タムラサトヲ未穩
茭兒菜 マコモ
芰 ヒシ 菱同
茭 ミツフキヨニハス
猪殃殃 ヒメムグラ 救荒野譜下同
看麥娘 スヽメノマクラ
薤子不来香 ノニンニン
馬欄頭 コンキクワカハヘ
狗杞頭 クコワカハヘ 一名雨菜頭

油灼灼 タカラシ 一名胡椒菜
掃帚菜 ハヽキ、俗云落帚母
鶺鴒草 カヤツリ中
老鴉蒜 テンカイ、ナ
雀舌草 スヽメナ アシノメ
野生薑 京市園ニキクヤウノリウキドヽ云 救荒本中下同
刺薊菜 サハアサミ小薊也
大藍
鼈臭苗 ヤクモ中
鼠菊 タムロサウ 即鼠尾
萄勤子秧 カナムグラ 二種アリ一種別録ニ勤中生山谷如苦蕘ト云者甲州ニ在
野莘荇 クロクワイ
蒌菜 ノマメ先輩ノエニトウヌ誤ヽ
碎米、レンゲバナ
地錢草 カキトウシ 積雪中ヽ
車輪菜 ヲハコ車前ヽ 救荒本中下同
白水紅苗 ケタデ
漏蘆
雲南根 ムマノスヾノ子土青木香ヽ
竹節菜 ツユクサ 即鴨跖草

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』 請求記号 特1-2173
ガラス使用

青杞 イヌクコ
不正頭菜 メニワタレ薩州ノタニワタレトスルニ非スヌアツキナトヲ
兎児酸 イヌタデ
牛尾菜 シホデ
山蒿菜 先葉ザセンキトヲ今ハ多クヲ採ラヌヲ以テ東都ニ稀ナリ
綿絲菜 ヲトコ ホウコクサ
米蒿 ハタサヨ
婆々指甲菜 タヒラコ
柳葉菜 アラセイトウ
鉄猩蒿 ヤナギノノギク
猪芽菜
匙頭丶 セニボニヤリ
鹹蓬 ハママツナ成ヘキ歟
簡蒿
雞冠菜 ケイトウ
水蔓菁
野園荽
金盞菜 シナノキク
水辣菜 カラヨモキ
紫雲丶 蘭山云起後ヲ八月ノ精霊祭ニ洲ニヨキ洲ノ用ヲ等トス
山甜菜
水蘇子
鶏児腸
風花菜 シロタニコナ
小桃紅 クレナイノホウセンクワ
青莢児菜
八角菜 ミヤマホタン
雞児腸 ヨメナバキノキク
雨點児菜 フナワラ
草零陵丶 イヌハキ 又名キハキ
鴉葱
山芥菜 タニコナ和名ユカラシ ノガラシ 撒解
紫香蒿
舌頭菜
六月菊 先葉シエニキクトヲ筒蒿ノシエニキクニ非ス江戸市園ニフチハカマトヲ者アリヨメナノルイシ蘭ノフチハカマトハ別シ即此者シ
費菜 タマシマ
千屈菜 ミゾハキ
杉條児菜 シマクワンサウ
辣辣菜

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

野艾香 ヒメヨモキ
堇々菜 スミレ
婆々納 和名イヌノフグリ 蘭山ニヤウタビグサ 本草ヒヨウタンサウ
野苗香 和名キヨマサニンジン救解
蝋子花菜 和ハマヂシャ 蘭山同上
野同蒿 チヽコク并 先輩説ニ皆從之
蒿子根 ヒルカヲ 俗名お碗花
綿棗児 ウレウロ スルホ
野山藥 ごまこしやう
地參 ソバナ キヤウレヤジン

毛連菜 カウソリナ
耐驚、 タカサブロウ 體腸ナリ
地棠、 クサヤマフキ
白屈、 クサノワウ
杜根、
水落藜 ハマアカサ
涼蒿菜
粘魚鬚 和名在形似土筏苓
節々菜 先輩子ヨク成ヘシト云未詳
白蒿 カワラマウ 即菌陳 先輩皆蒿ヲカワラホウコトヲ誤ル

八

水稈 タヒヘ 射臺運詩云蒲稈相因依ス此物ナリ
莠草子 エノコ并 狗尾中也
燕麥 カラスムキ 雀麥不同
雞冠菜 ビイチコ
姑娘菜 ホウヅキ
回々米 タウムキ 薏苡ナリ
雞眼草 ヤハスソウ
山黎豆 ニレキソウ
蓬子菜 マツナノルイ
禾布袋 子コマメ

野粉團兒 シロノキク 和名エイメイギク サツマヽヽ 山城キク 救解
蚵蛦菜 和スベリシヲウ 救解
薜薍根 カヤツリ并
土圞兒 ホト
山蘿蔔 ダヅマ ノダイコン
川穀 ビエズダマ
馬唫兒 ノウリ スヾメウリ
土茜根 アカ子 即茜中
胡枝子 ハキ
天茄 ウレホウヅキ 光鴉眼睛中也

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

獾耳菜 ミヽナ 巻耳ヽ
蝶鷺兒 正ノキクサ アキホコリ
泥胡菜 キツネアサミ
水胡蘆苗 ヒメムクラナルヘシ
女婁菜 サワマツシシント云ヲ姑ク
委陵菜 カワラサイコ
酸桶笋 イタトリノメ
大蓬蒿 レユニキク
牛蒡菜 ズヽツル
兎兒蔥苗 ノケイトウ青箱子也
回々蒜 タガラシ 毛菫也
地槐菜 些者和ミアリトイ(尼未知和名
絞股藍 ヒニボウヅルナルヘシ
汝蓬 マツナ
尖刀兒 フナワラ
珍珠菜 シラハキ
山芥菜 ウラシロ ヤマミウハ
兎兒傘 ヤブレカサ
小虫兒卧單 ニシキヤ地錦也
地錦 ムラサキケマシ

野西瓜苗 キンセンクワ
鉄掃箒 メトハキ
和尚菜 些者處ミ在未知和名
磚子苗 クヽ 先輩ニ姑ク从フ
勞豆 ノマメ
山絲苗 アサ麻也
黄豆 、マメ
山黒豆 タンキリマメ
鐵勒脚 クロクハイ 烏芋也
後庭花 ノケイトウ 俄来紅也
牝牛兒苗 ゲンノセウゴ
羊角菜 カヽイモ 蘿摩子也
水葱 フトイマルスケ 莞也
望江南 イタチサヽケ決明也
黒三稜 ヤガラ
油子苗 コマ 胡麻也
胥兒豆苗 フチマメ 黒扁豆
舜芒穀 アカアカサ
君遂菜 トウチサ 蒸菜也
蓼茅、タテ 蓼也

国立国会図書館 タイトル『名物訳録』 請求記号 特1-2173
ガラス使用

山葱 キヤウジヤニンニク 茖葱
チヨロギ 山石韲(倉良)

過藍菜 ハマナ 若芥子也

井露兒 チヨロキ 中石韲蟲也

火焔菜 アカトウチサ サンコジユ

孛々丁菜 タンホヽ

蒺藜菜 ユニス 閩部疎

灰菜 アヲアカサ

飄畜 カンヒヤウ

薤韮 ニラ

番椒 トウカラシ 地珊瑚花史左編
竹葉椒通疋 遵生八牋
游風藤花鏡辣茄ヨ上

鹹草 ハヤ 本中鹽麩條下

○諸草穊記第七 附異名

凡異名者先輩ノ諸昏ニ所誌及人モ普ク所知者ハ劣テ不記

煙草 タバコ 本草

煙葉 肇慶府志
反魂煙 食物本中
撚不帰 物理小識
南草 煙花 花鏡
緑南草 朝鮮方志 煙肉果 物理小識
南烹草 芝峯類說 煙把姑ヨ上、波姑ヨ

淡芭菰 漳州府志 芬 福州府志
相思中 本中洞詮 蒿 行厨集
煙酒 聞見卮言 煙 行厨集

絲煙 キサミタバコ
金絲煙 上キサミタバコ

盞露 マイトメ 一名頂葉
絲絲花 ヨランダバラ

芝峯類說
花鏡

食物本中會纂
遵生八牋

落花生 今本名ヲ呼
合歓草 メトハキ 一名神中 拾遺記
筆頭菜 ツクシ 慶陽府志
千日紅 和名センニチ中 一名千日毬 花鏡
鷹爪 レタマ 閩音
風蘭 フウラン 一名桂蘭 潜確
珊瑚 センリヤウ 先輩説未穏 園史
仙人絲 トウ ノビキヤシ ホヒボラン 西陽雑俎
金鵞蛋 カナウリ 食物本中
瞿麦 ヒツジクサ コレンゲ 北戸録
繡毬花 サツサイ テマリ 漳州府志
酴醾 ハコヲイハラ 農政全書
萬年青 ヲモト 一名千年蔓名 萬名萬年春 致富全書
紫羅襴花 イチハツ 一名紫羅傘 調鼎 鳥尾史 花史
荷包牡丹 ケマン 花鏡
金絲梅 園史
燕子花 カキツハタ 一名燕蘭 海澄縣志
胡蝶花 レヤガ 閩音
覇王樹 トウナツ。イロ〻サボテン サチラサウホウ。仙掌 花史、鏡
鶴蘭 ツレサキ タイサキ 閩音

十一

荘芷 レチト 本中
鶴風 ヤフニンシン 薬性纂要知 風中
七葉 ナヽクサ 歳時記 夜合花 ユリ スカシユリ 同
薇菜 アカサ 月令廣義 榮堇 スミレ 同
藜、ハヽキ、今猶帚也トハ誤ナリ同 鶏觜菜 マクリ 同
浦葵 ビレウ 鶴中 貝原翁サキ中ト云未詳 ヌツレサキナルベシト云説有 同
分陀利 白蓮花未敷名屈摩羅将落名迦摩羅青色名優鉢羅紅色ヲ名鉢特摩黄色名拘勿投 冬葉 ハラン 一名薑花 南方中木状
午時花 今陵名ヲ呼 山丹 レモツケ 仙遊縣志
鬼皂莢 キツネノヒニサシラ 會稽縣志 皂莢字ヨシウチノ白衣ヘ 群砕録
玉桃諸 大ナルツクヨイモ 花木考 賴桐花 ヒキリ トウキリ 南方中木状
頗陵 ホウレンサウ 同 華木考

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

萼苴 メウカ　花木考下同
治瘡 ハッセウマメ ノマメ　金鳳花 ホウセンクワ　華木考下同
參蘆 フレニシレン　添色芙蓉 七ヘンケノフヨウ
竹節參 ゴマウサウ　本中逢原下同　地苔 コケ
陸英 ソクズ 一名葫蕫　參鬚 サツマニンレン ヒケ　本中逢原下同
錦竹 モチスリ 綬中　毛詩本草状　綿茵蔯 葉細者　廣雅
苔華白華　八編類纂下同　亂茵草莠　八編類纂同
庶人菜 瓠葉　蕪蔓 花蘭
紫冠 ムラサキ ケイトウ　山谷詩集　紫簪 ヨメコ　潛確
水葱 セウテイクワ 非鹿中潛確類音　壽星雞冠 チヤホケイトウ 一名矮脚雞冠

鳳尾蕉 リウキウソテツ ヤシマ　同
鹿葱花 ヒトヘ 水仙　約團回春
錦棚児 シロイハラ 木香苓　苓小名
朝槿 アサカホ ムクケ　斷腸草 秋海棠　苓小名
錦邊蓮 ヘリトリハチス　秋萱 トキワカンサウ ナンジンクワサウ　潛確
紫鶴 ムラサキバホウシ ウルイ　剪絨花 センノウケ 剪秋羅　約團回春
春不老 ヲハノカラシ タカノハ　百日紅 ヒキリ 禎桐也 一名丁香　花蔬下同
長春菊 キンセン花　瓜蔬蔬
菜苓 アコメ スヽウリ　草苓譜下全　瓜蔬蔬
四季花 白キハナノゴレクワ ギニセンクワ　草花譜下全
十樣錦 ハケイトウ 黄紅モノ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

雪下紅 ヒヨトリシャウゴ 中苍譜
錦茄花 コアヲヒ 苍史 遵生八牋 下全
平地木 ヤマタチバナ
那提槿 朱槿
土茛苕 山歸来 本中集要
君菜 家語
纏豆藤 ノマメ 保赤全昏
水西花 センテイクワ 桂梅苍木志
老黄茄 タチナスビ 入門 下全
土木通 葡萄ツル

二色雞冠 サキワケイトウ 中苍譜
山粉 蕨粉 ワラビコ 温州志
地木 ヤマタチバナ 尔疋
虮虱 コアフヒ 又作蚤茶
魚子蘭 真珠蘭チヤラン 福州志
接骨中 白苍ノコレクワ 遵生 四季苍
牛轉草 牛ノクウ中ノハトカヘシ 本中集要 牛食後出者也
白棍参 ヒケニンジン 清人所称
板藍根 即青靛根 證治類方
石蟬花 ハナセウブ 益部方物畧記
秋杜棠 秋牡丹 礼白獄記

夏枯草 靡草
蔓蒜 小蒜 三才圖会 下全
玉整花 建蘭
交時 万年春
麥蛮 乾麥屑 西域記
御仙 麗春花 福州府志
仙中 イツヨミク 汀州志作仙人中 泉群志
羊栖菜 先輩ヒジキヲス 閩昏 下今
候湖中 ニホキクサ
黄ニチト 一説リウビントモ 一名三英中 常熟縣志

蒲筍 櫻筍 入門 下全
荷鼻 荷葉幕
敗草 ヤブレガサ 一名爛中 小兒瘡疹方
渥丹 ヒユリ 三才圖会 下全
水紅 矮雞冠
苔茅 覆蓋中 西域記
海苔 アヲノリ 福州府志下全
剪刀中 燕尾中 ヲモタカ八重
水蠋 ガマノホ キツネノロウソク 閩昏
苓蓝菜 カラシナ 、、

風輪菜 カイガニ中ナベギ欤 農政全書
雄大豆 大豆繁小者 程氏医穀
緑銭 ハナゴケ 古今注
薏花 ノキク 抱朴子
蕨薑 スイモノクサ 廣雅
鹿草 即萱中。宣男即水葱花 月令廣義下全
櫻珠 イチゴ 霞盒子
薫草 シャカウ中薫中 中木状
舎樓伽 藕ハスノ 翻譯名義集下全
茶矩磨 ウコン 鬱金
赤菜 トサカノリ 閩音
袞繡毬 ヤフアチサイ 同右
歲蘭 ハツユリナルベキ欤 五雑俎
垢中 コケ苔 述異記
芋渠 イモ 後漢音
筆菜 ナルコユリ 筆当黄精 作筆 月令廣義下全
秋茶 タテ蓼
菌芝 鬼臼
勿伽 ブントウ緑豆 名義集下全
塞筆力伽 首蓿也

嗢尸羅 茅香根
阿提目多伽 菩勝子一名善悪虎中 資暇録
梅槐 ヨフンタハラ 玫瑰也ハマナス
石巖花 サンキツヾジ 杜鵑花 花木考下全
昧履支 胡椒番語也
刀劒衣 ダイコン 蘿蔔
貍沙 貍豆又名獼沙 香草 ヤマトリ中香菜
真粉 緑豆粉
染縁子 落葵
突婆 茅香
迦算 藿香
闍提 金銭花
合歓菜 田字中 花木考下同
金毛菜 石髪朝鮮方言
繒菜 シラモ 龍鬚
象穀 ケシ 御米
菟蘿 菟衝 本中逢原下全
鹿藥 薇御
紫釧 紫中草 ムラサキノワカメ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

水穢中 蓼 毛詩中木考下全

蒯芧

鼓鞞 苗 中木考下同

絺綌草 葛

香草 芍茱 八編類纂下全

莘萍

非常菜 枸杞

黄独 黄精又龍御中 潜確類書下全

鬘 茉莉又抹厲 没利耒麗

雅客 茶蘼 韵海

野客 野薔薇

黄細 菊也 山谷詩集

流草 蓬也一名薦黍 潜確類書下全

威綏 威蕤也

湖目 蓮子

苞茅 蜀葵 拠尓疋誤也 苓小名 ハナアヲヒ

佛見笑 茶蘼 苍小名

黄蝴蝶 射干九〻シ 約圃四春

満園春 ヒナゲシ 雲美人中 苍疏

棘荼 蓼 詩朱註

蕨攫 菱 ヒシ

老少年 カニライカウ

劉烋草 菅也

玉環 蓮苓

玉雞苗 薇 カキイバラ

白鶴 ギボウシ 玉簪 花小名

白蝴蝶 射干 ヒヲフギ 疑クハシヤガ九〻シ 約圃回春下全

謝落金 ヨクルマ旋蕚

酒豆 贅金香、俗名 河間府志

檀菜 蒼耳 耳原本作甘 尓疋翼

金蓮子　尓疋翼

苦草　葶藶　中木子下全

旱草　蒺藜

苓　黄茶　沈括筆談

放杖草　淫羊藿　本中集要下同

桂辟青　景天

六月雪　刘寄奴

仙遺糧　黄精

苦麓菜　敗醤

金陵草　鱧腸

雲雪　寒食麪

還瞳子　草決明

孛薺　一名水萍

黄花地丁　蒲公中

棟參　好人參

苜瓜　千歲菜

容華　蓮花

蕖　浮萍

昌羊　菖蒲

蒿荻

苦丁香　瓜蒂

地茶　イシチケツ

白幕　天雄

紅藤　省藤

萬年藤　通中

地青　苔類

屈龍　菘中　淮南子下同

茄　馬茨

雞毒　烏頭

和董　釣吻

蒿菊　尚蒿　シカキノ王露苍史

悪草　水藻

雨草　蓮

洛羊花　躑躅苍　本中集要下全

小川芎　芎藭

枯筍竹　仙人杖

天蓼　菘中

血見愁　夏枯草嫩苗

芸香　即芸薹菜　香菜是也

千頭子　掃帚子

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

連喬 連翹
破過紙 破故紙 ホコレシ
香白草 翻白中
茵芋 山茉
百合 合歡
錦被堆花 薔薇俗名 益部方物畧記
菊婢 鳳仙花
都梁 白芷
毛札 王瓜
白草 白英 ヲヤ
外科正宗 下 全
黄瓜 拍婁 補遺本中
連鬚葱 連根鬚葱 外科正宗
桑上羊児藤 薜荔 保赤全書 医方集畧 羊児作羊鬼誤也
喝起草 蒼耳 證治類方
睪 澤蘭 荀子
證治大還 唐後詩
玄亭渉筆
水芝 瓜 今淫ニ蓮ヲ水芝ト云 廣疋
鹿葱 藜蘆 入門 下 全
老鴉 蒴藿
木蓼 紅
白麻 苘麻
婆固脂 破胡紙
酸車草 酸醬
碧竹子 鴨跖草
姑労 菌
香茄 香薷
桑樹羊 薜荔
謝婆菜 半邊山 三七畳會 下 全
虎蒲 澤蘭
山葱 藜蘆
蘆巴 胡蘆巴
剛子 巴豆 顆小似小棗ノ核者
白葛 白兎藿
野苣 苦苣
水硫黄 芡實
地皮 地骨皮
労祖 水蘇 三才畳會 下 全
七星草 金星中
雞項草 小薊
葱菱 藜蘆

莞草 菌芊
水麻 石蒜
閙雪紅 一名勝春 月季花 福州府志 訂、、、
載君行 漢防己 程氏医穀
翠蝴蝶 鴨跖中 農政全書
賸 蔦蔦 埤疋 下同
雖 荏之初生
玉延春 山菜 函史 下全
夜呼 商陸
西瓜琅琊子者 ナニキン スイクワ

金荃花 高良姜
熒 萎雞
晩大米 粳米 程氏医穀
鷄雍 ヲニハスノミ 雞頭実 天中記
蒲蒲薑細菓 一名浮蓋 埤疋 下全
水菜英 水芹
黄麥 苦蕡 函史 下全
斑菜 薺俗名
筲瓜 八角シロウリ
水白荳 馬芹

土瓜 葛 閩音
三白 牽牛有三黒點者 函史 下同
鷄舌草 鴨跖中
燕支 紅藍
茗 鼠尾中 ミソハキ
禮菜 蒼茸
參差 荇菜
苻米 イヌムキ 苻音瑞
茵米 茵音 綱 苻米同ン
寒豆 豌豆

陵烏 車前
白芹 早芹 詩経考
家菜 一名把盧 又名天精郤老 抱朴子
茅香中 ホウコ中 一名茆耳 遵生八牋
紅蓮米 赤黍米 山公医旨
芒粟 穭麥 スヂナルヘシ 食物本中 下同
飯豆 白豆 山公
膝児菜 落葵之俗名 山公医旨 下全
茗蔓菜 茗蓬
天藕 翻白中

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

羊眼豆 扁豆 食物本中 下 仝
野菜薺
羊角菜 白苍菜
蓬蒿 茼蒿
瓜練 冬瓜熟之
紅蘿蔔 胡蘿蔔 俗名 遵生八牋 下 仝
金荳児 決明
大丁草 蒲公英 紫苍者 本中彙言
秋菘 アキナ 典籍便覧 下 仝
千金菜 紫苣

野緑豆 鹿藿
小茴香 蒔蘿
菜瓜 越瓜ヽ
東風荠 荠 遵生八牋 下 仝
苦益菜 胡麻
春菘 ウクヒスナ 典籍便覧 下 仝
萵筍 チサノトウ
黄瓜 俗名生苍金瓜
人形菜 馬歯莧
鼠歯 馬歯莧

桑鵞 木耳
魚蘇 魚蘇 エゴマ
金杜 鹿中
魚藤 狗頭藤
琲瓏 ツホミ 又云倍蕾 寝古編
家蓼 俗名中豆蔻 典籍便覧
白花地丁 白キ苍ノスミレ 本中彙言
蕎 麥也 群芳譜 下 仝
西番蓮 カサクルマ
銕線蓮 テツセン 根ヲ名ク仙霊 錬涙苍鏡

半月艸 薄乗中
水衣 水苔
傍墻苍 凌霄
鹿蓉 蓋中
柜冬 續隨子 本中彙言
荻麥 ソバ 群芳譜 下 仝
北瓜 ヲランダスイクワ 似西瓜皮色青白
緑天 ハセヲ 芭蕉
扇仙草 、、
朱蕉 黄蕉牙蕉 皆紅蕉也

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

昼帯草 先輩 麥門冬ト云

錦西風 一名錦布袖ハケイトウ十様錦ニ

鳳尾草 ハコ子ノ外

蔓蒿 即茵陳 本草、白蒿ト云

金榜及第花 子牛 谷

六月菊 旋覆 ヲクルマ 群芳譜下全

洗手花 雞冠

石決明 井菊

雙鸞菊 トリカブト

犬菊 一名西番菊ヒマハリ 曰迎陽 谷

翠雲中 ヘヒカゞシ

龍鬚蒲 カウライセキセウ

掃箒鷄冠 カラケイトウ

扇面雞冠 和ケイトウ

玉樹後庭花 矮雞冠 群芳譜下全

観音菊 一名天竺谷 ハキナラノ方

蒼蒆 莞蒆

秦椒 番椒 トウカラシ

紫膨脛 ムラサキナスヒ

渤海茄 シロナスビ

地環 井露子

玉雞苗 セウビ

貓劍 一名青刺劍小刺ノ 本草彙言 群芳譜 尓疋 離騒下全

春菊 菜蒿 谷

嬾人菜 韭

柘麓

防風 荵菜

資 蔟蔟 楚辞注 邵武府志下全

野葛 蓬 羊蹄

藤、、落葵

瘦客 月季ノ谷

八月春 秋海棠

長鬚蒲 カウライ石菖 本草彙言下同

土菖蒲 泥菖

夫容 芙蓉 楚辞後語

三秀 芝草 楚辞注下全

白蘋 カルモ

大薄荷 リウノウ 邵武府志

苦蕒 カシウ 同

旌節花 紅葵 丹鉛總録

国立国会図書館 タイトル『名物訳録』 請求記号 特1-2173

ガラス使用

蝟菜 落葵 邵武府志
烏昧草 野燕麥 丹銘總錄
馬料細豆 黒小豆 クロマメ 秘方集驗
金絲草 兎耳中 苓鏡
土牛膝 即鼓槌風根 秘方集驗
番蓮 鉄線 苓鏡 下全
扁竹 射干
土參 一名神中一名土精一名血參 ツリガ子 人參
珊瑚珠 白英
荷包牡丹 ケマン 一名魚兒牡丹

疏毋藤 烏薊苺 秘方集驗 下同
水羊枝蓮 半辺蓮
蛇懵草 ヘビイチゴ 蛇苺也
独歩春 茶蘑 秘傳花鏡 下全
香芋 落花生
芭實 薏苡
長春花 キンセンクワ 一名麗春一名百般嬌
眞美人 一名蝴蝶満 ヒナケシ
秀墩草 昏帯中 先輩昏帯中ヲ麥門冬ト スルハ誤ニ今日向薩摩ヨリ来ルヒトモトアレ是ニ其說別ニ記ス

紫羅欄 俗墻頭中 イチハツ
綉竹 石竹
王毋珠 酸醬 ホウヅキ
摩羅春 百合一名天香
雨久花 疑久浮蓄
重陽柿 ミツヒキ 海根
秋芍菜 秋牡丹
馥草 玄參
索菜 紫菜闇昏 紫菜數種アリ索菜ト名ヅケ者ハ石州ノ日祖ノミ
秬 コホレハヘノイ子 顙府本毛

回頭見子 ヨニリ 卷丹
地湧金蓮 タルマサラ
一辨蓮 觀音芋
藍菊 コンキク 馬蘭
蜜蜂草 香薷
萵 万年青ヲモト
線菜 アカヲカナランカ 闇昏
蕉 生桑ノ未漚者 顙府本毛 下全
茆 菖蒲
萁 スヽキ中 如萩而小

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

九牛中 薪艾

茸耳中

一握金 一名八角荷 医学經目下仝 鬼臼也

連銭母 合明ヤノ俗名 水カダバシ

家葛 葛ノ 證治準繩下仝

木腩 一名望見消一名陽春雪 石菖蒲ノ

虎目樹皮 證治準繩大小便不通門ニ出注ニ虎杖ノトイヘリ一カレ尺 虎目樹皮ノ名疑クハ樗木皮ナルヘシ

山烏豆 タンキリマメ

九節香 疑クハ菖蒲

牛屎菰 ホコリタケ

金櫻 金罌粟 医學綱目下同

鬼勝帯 先輩纏豆藤トス愚按ズルニ絡石ナルヘシ

桑絡藤 薜荔一名桑絡羊児藤 證治準繩下仝

地芫菜 石胡荽也 地園菱同

脚連 雞爪黄連

百丈光 天鼈 土人参

碌碡草 苓中

忍冬 即桑上羊児藤 薜荔也

井中 一名猪毋踈一名虎膠中カヂムクラ其葉木綿葉ニ似テ又地棠葉ニ似タリ甲州ニアリ

水寒豆 一名小寒豆 註ニ豌豆ノ按ズルニ豌豆ヲ寒豆トイヘリ 寒豆ハ野豌豆ナルヘシ

蓬蒿菜 蔊

布谷飯 酸醤カタバミ按ズルニ陳三農證治大還ニ酸梅中一名鵓鴿飯ト云モ當ナルヘシ

勒馬宣 大戟 古今医統下仝

黄柊 黄連

蔓京 蔓荊 眼科全書下仝

旋伏 旋覆花

千里光 千里及一名黄蛇中

岐良 土伏苓 本中新編 秘方集驗作奇良

水寒豆 一名小寒豆 註ニ豌豆ノ按ズルニ豌豆ヲ寒豆トイヘリ 寒豆ハ野豌豆ナルヘシ

蓬蒿菜 蔊

布谷飯 酸醤カタバミ按ズルニ陳三農證治大還ニ酸梅中一名鵓鴿飯ト云モ當ナルヘシ

勒馬宣 大戟 古今医統下仝

黄柊 黄連

蔓京 蔓荊 眼科全書下仝

旋伏 旋覆花

千里光 千里及一名黄蛇中

岐良 土伏苓 本中新編 秘方集驗作奇良

貫苫 撫苫ナルヘシ 古今医統下仝

上中 馬細辛

避蛇中 江南花

中茶 一名茅理金釵 眼科全書下同 石斛ナルヘシ

蛇苞 鳥歛毋

青露葉 荷

酸篤中 俗名老鴉蒜 ウレホヽツキ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

竹　按ズルニ本中經目苞本トス竹譜ニ非中非木別ニ植物中ノ一種トス二說共ニ依拠シ難シ唯
亦正ニ中類トスルモノ按ズルニ竹類六十有二竹譜ニ載ル三十有九ヲ

甘竹　ハチク
篁　シヂコタケ　字彙音董。竹器
カハラタケ　ニ篁同
篠　小竹ナリ　シノタケ
簜　大竹ニ
漢竹　ヲヽムラタケ
鳳尾竹　ホヲヲウチク
撥竹　ニガチク
越王竹　チゴサヽナルヘシ
青士竹ニ　群玉集

淡竹　ハチク
篠　タケノミ
篇竹　コサヽチク
苦ヽ　マタケ
笛ヽ　サツマタケ
龍絲竹　シバザヽ　一名公孫竹　典籍便覽
箭竹　コ子タケ　ハコ子タケ欤
水ヽ即淡竹
篾　竹花　典籍便覽下全

人面竹　コサヽチク　典籍便覽
桃竹　ニガ竹即撥竹。天中記ニ三撥ヽト名ク皆ヲ杜詩集註
竹ナリ
即黄金間碧按ニ宋許觀東齋事記ニ古今注ニ対青竹。竹黄而溝青故
每節若間出云漸中ニ有之唯會稽ニ頗多シ彼人呼黄金間碧ヲ又
五雜俎ニ載ス又典籍便覽ノ対青竹ハ青蘜相間ルヲ対青竹トス同名異品ニ

対青竹
閃竹　対青竹　鎮江府志
慈ヽ　一名毛竹　ナニキニタケ
扶ヽ　一名天親竹　フタマタ竹　清異録
双ヽ　扶竹　華夷花木考
佛面竹　コサヽチク　一名鶴膝竹　三才圖會
箬　竹皮タケノカワ　又クマサヲ云本中ニ出　花鏡　說文

鉤絲竹　ナヨタケ　ヲバノタケ
金鑲碧篠竹　一名黄金間碧玉　キニダイ竹ニ　竹譜

桃子ヽ　一名回季竹　事物譯語
又ヽ桃斯　典籍便覽
箑　タケノワカバ　花鏡
箸　竹皮タケノカワ　又クマサヲ云本中ニ出　說文
菊　タケノタテ子

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

鞭 タケノヨコ子

籜 タケノカワ

此君 王徽之地節君比封君土甫淇園負幹臣以上竹ノ異名出典籍便覧

竹青 イロクサ 小竹ニ似タル中シ 永嘉記

萃草 竹花 天中記

竹紾 音付 竹枯ルヽヲ云

○以下詩経並尓疋草類 凡詩経ノ名物ハ定例ヲ以テシ難キ者有故ニ前已ニ所記モ再記ノ備捜覧以下倣之

荇 アサ、 荇同 周南関雎

蕢 キヅタ ツユダ 周南葛藟 大疋樛木右篇ノ詩ニ葛藟トアリ王風旱麓葛ハクズ蕢ハ冬ツタトスベカラス

葛 クズ 周南邶凡毛凡此余ノ篇葛藟トツヽキテ葛藟ノ字アリトイヘ凡詩ニ葛藟トツヽキテアルハ葛蕢ノ類ノ藤蔓スル中ヲ云歟テ姑ク先輩ノ記スル所ヲ挙テニ記ス

藟 ツタヒ 周南 小疋 出典 四月

白芽 チカヤ 周南 邶凡七月 野有死麕

茂ヨシ 召南 秦凡衛風 騶虞 蕭蔑 碩人

蓬 カハラヲキ 召南 衛凡 騶虞 伯兮

蓫 邶凡 谷凡 唐凡采苓 朱注ニ从ハ蔓菁ヲ 廓凡 桑中 毛伝ハ酸模シ

藻 モ 召南 小疋 魯頌 采蘋 魚藻 泮水一作思楽

卷耳 ミヽナ。カワラケナ ハコベ。ヨメナノ総称 周南卷耳

薇 センマイ 召南 小疋 采薇 四月

芣苢 ヲヽバコ 周南 芣苢

蕑 イブキヨモギ 周南 漢廣

蘋 ウキサルイノ可食者 召南采蘋 之総名ヒ先輩蘋ヲ田字草トス是本中綱目ノ誤ヲ龍葵ト按スルニ蔓菁ハ松ヒ蔓菁ハ根ノ名松ハ葉名ヒ凡ソ天根ヲアヲス(テ松ヒ毛伝朱注是非訣シカタシ朱注元尓疋ヨリ来レハ姑ク尓疋ノ疏ニ从フベシ別ニ有説今畧ス

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

勃 ナリヒサゴ フクベ 邶風匏有苦葉 大疋公刘

荇 ナツナ 邶凡谷凡

荼 三種有。邶凡谷凡ノ荼ハニガナ類ヲスベテ云大疋 邠風鴟鴞及郑凡出其東門ノ荼ハヨシ。ヲキノ花ノ穂ヲサシテ云

荚 ツバナヒバ ツバナノハデ 邶凡静女 衛凡碩人

麥 トシ久ヤ ムキ 鄘風桑中 碩鼠

蟲 貝母 同 載馳

勃厓 フクベノ艹子 衛凡碩人

甘瓠 ユウカホ 小疋南有嘉魚

芄蘭 カハイモ カハラ久ヤ 衛凡河廣 七月 小疋小弁 大疋行葦

黍 モチアハ 王凡黍離 曹風下泉 小疋出車

謖 ワスレ久ヤ 同 伯兮

菲 未詳 篇ハ上ノ葑ニ全シ

苓 甘中妨ノ郭説ニ依テ甘中トス 邶凡簡兮 唐凡采苓

茨 ハマヒシ 鄘風牆有茨 小疋楚茨

唐 チナシ カワラ 鄘風桑中

緑竹 コトシタケ ワカタケ 衛凡淇奥 竹竿 小疋斯干

勃葉 フクベノ葉 小疋勃葉

葵 ヲキ 衛風碩人 王風大車

葦 ヨシ アシ 衛凡河廣 七月 小疋小弁 大疋行葦

黍 モチアハ 王凡黍離 曹風下泉 小疋出車 小疋楚茨 小疋南山 小疋甫田 小疋大田 周頌良耜 魯頌閟宮 魏凡碩鼠

穋 コキビ ウルキビ 篇黍ト同

蕭 大疋生民 小疋小明 小疋鼓鍾

麻 アサ 王凡丰有麻 舎凡南山 陳凡東門之枌

茹蘆 アカ子 郑風東門之墠

簡 ラニ フシハカマ 郑凡溱洧 陳風沢陂

蓼 アコロ久ヤ 舎凡甫田 小疋大田

莫 未詳 魏凡汾沮洳

蕢 スキナ 仝

欽 ヒニホウカツラ 唐凡葛生

蒹 カナヨシ ヒホヨシ 秦凡蒹葭

萑 メハジキ 中谷有萑

艾 ヨモギ 王風采葛

荷華 ハスノハナ 陳凡沢陂

龍 ケタテ 本草ニ龍胆ト云誤也 郑風羔裘 狡童

勺藥 即芍薬 郑風溱洧

稲 トミクサ イナ 唐凡鴇羽 七月 小疋甫田 周頌豊年

梁 ヲヽアワ 按ズルニ詩ノ梁ハ黍稷類ノ惣名ナリ 朱傳

苦 ニガナ 唐風采苓

薏 スキナ 仝

欽 ヒニホウカツラ 陳凡東門之枌

蒹 カナヨシ ヒホヨシ 同、、、之池 小疋白華

管 カヤ スケ 朱傳 秦凡蒹葭

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

紵 カラムシ　陳凡東門之池

蒲 カマ　仝　沢陂
小疋魚藻

苔ノエシトウ　陳凡防有鵲巣

萇楚 未詳　擔風隰有萇楚

蕎 メトハキ　ノコキリ各ナスルハ非ン

蕨 イヌ フトウ　ヒ二凡七月

菽 マメ　小疋小宛 小疋小明 小疋采菽

壷 フクベ　ヒ二凡七月

豫 ヨクテ　仝

果 七腑 カラスウリ　仝　東山

鶻 モチズリ　陳凡防有鵲巣

稂 レイナ 禾穀ノ三ノラサルヲ云　曹凡下泉 小疋大田

蘡薁 スヽメハキ 即透志　ヒ二凡七月

葵 カンアフヒ　仝

凩 ウリ　ヒ二凡七月 小疋信南山
大疋生民 大疋綿

重 ワセ　ヒ二凡七月下仝

苴 アサノミ

韭 ニラ

苹 ウキクサ 小疋鹿鳴下仝 江村氏云書ニ紫ノ二種有
モク 愛ミ水ニ必生ス三葉ノモノ)曲書曰乱無根
而浮常与水平 故曰苹

荇 ヒレハ 武州田野ノ人ハクサト云モノ)生ノ莠ニ非ス二品
アリ 江村氏ヲヒレバメヒレバトス

名物譯録巻之三

○多虫部第十二　東武　岩永玄浩兼英編

蜂蜜 ハチミツ　蜂糖 ハチミツ 石餹 巖蜜 共異名多シ

蜜蠟 キミツノヨリノ一名蜜脾底多シ
カタマリ

蜜蜂 ミツバチ 数種アリ大抵黄黒大小ノ四種アリ　蜜蠟 異名多シ

土蜂 クマバチ 馬蜂 異名多シ
アナバチ

露蜂房 ハチノス 蜂腸 蜂金沙 異名多シ

大黄蜂 ヤマバチ

竹蜂 アナバチ

蠭蜂 ヂカバチ

桑螵蛸 クワノキニアルヲヽヂノフグリ
カマキリノス

雀甕 スヽメノタコ 螳蜋 カイコ
チムシ多シ

蛤蜊 イラムシ

蛤蜥 チムシ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

白殭蠶 タヲレシヽタカヒコ

蠶蛻 カヒコノカワ 一名馬明退

頭番殭蠶 イチハンカヒコノ自死ノモノヲ云

原蠶 ニハンカヒコ

原蠶沙 ニハンカヒコノフン

蚘 音允 カヒコノタマゴ

繭 マユ

蛹 サナギ

蚘 カヒコノアリノコ

蠶蛾 ヒイル 原蠶蛾 同

石蠶 カムレ ジイカセ

拘杞虫 クコクイムレ 拘杞虫トスルハ時珍ノ誤ナリ 蠋ヲ以テ拘杞虫トスルハ非ナリ 蠋ハ芋虫ノ總称ナリ

雪蠶 ユキムレ 蛺蝶 テウテコナ

青蚨 トンボウノ類ニ一種似タルモノアリ 先輩コレヲ以テ青蚨トス

蜻蛉 トンボウ

樗雞 ウチスヽメ

斑蝥 カイドウトヲリ

赤卒 アカトンボウ

紺蠏 カ子ツケトンボウ

清酔則愈雁山雑記 飛心春夏多馬蹄之所踏人流血不止以燒竹葉塗創血立止

馬大頭 ヲヽヤンマ 俗名胡黎

諸乗 ヤンマ

芜青 和ニ多シ未知和名

地膽 ヘヒリコカ子ムシ 予班蝥芜青地膽ノ三種ニ就テ弁アリ爰ニ略ス本中ノ説紛紜トシテ一決セス

水蛭 ヒル

馬蜞 クマヒル 馬蟥 古名ムマヒル 馬蠶 同

水蛭 クリヒル キヒル ヤマヒル 一名石蛭一名草蛭即張果医説ノ木蛭コレナリ

壁銭 ヒラクモ

蜘蛛 クモ

草蟹蛛 クサノモ 蕭蛸 サヽカニ

蟢子 アシタカクモ

花蜘蛛 チョウロクモ 一名落新婦

蜘蛛網 クモノイ クモノアトヲ ハ誤ナリ 維ハ即經

蠨蛸 アシナガクモ

蛛 アリノコ

蟻 アリ

蚍蜉 クマアリ

蠭 アカアリ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

蟹ハアリ一名飛螳

尺蠖 シャクトリムシ

白蛾 キクヒムシ

蠨蛸 イモムシ ハクラヒムシ

蠨子 スバカ蛛子ナリ小ナル蚊ナリ

蠨蛸 ハイ

青腰虫 アヲシケトウシケトウ虫ニ三種アリ俗名シドー云ハ畧語也其青腰ニノ光アルモノハ一ナリ

蛆虎 ハヒトリクモ

八脚虫 秘方集験其虫隠於壁間以尿射人遍身生瘡状如湯火傷用鳥雞初焼灰鶏子白調布按スルニ足長蜘蛛ノ類カ陰乾ノ一名モ八脚虫ト云混スヘカラス

蟢蛸 キリウシ

泥中蛆 ウナコシ

狗蠅 イヌハヘ

蟢蛸 ナムシ クワムシ

牛蚊 ダニ頭虱虫アタマシラミ陰干虫ツヒシラミ一名八脚虫

桑蝎 クワノムシ

柳蠹虫 ヤナキノムシ

蛔 ヤマセミ

東蠹虫 ナツメノムシ

竹〻 タケノムシ

蘆蠹虫 アシノムシ

麻虫 ナモシノムシ

青蒿蠹虫 クソニシニノムシ

皂莢蠹虫 サイカチノムシ按スルニ獨角仙蟲テ皂莢樹ニ宿ス故ニ又サイカチムシト云

蟲蛀 ツクノーホウシ

蟬蛻 セミノヌケカラ按スルニ時珍腹育金牛児ヲ以テ蟬蛻ノ異名トスルハ非シ腹蟬背裂テ蜩蟬ニ化ス其脱殻蟬脱ニ似テ足ナク頭尾ナシ時珍是ヲ粗ニ失スルシ腹蟬ナリトヲハ和名ヘロ〳〵ムシナリ

蚱蟬 セミ 蟬母 ハルセミ

寒蟬 アキセミ ヒクラシ

蜣蜋 サラムシ センチコカヨムシ

腹蜎 ニレハドチ 五色絲集作腹青似天牛而無異好テ子ムル又砂按子カツコウムシ無下或ハガク下ナトニ砂ヲホリ形スリ鉢ニ似テ木銭スリハチムシ ホトナリ ウシムシ

砂按子

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

天牛 カミキリムシ 一名蠹髪本中拾遺ニ三種アリ形小ニ鼠婦 ワラジムシ 一名草鞋虫 ヲメムシ
レテ細長キモノハ多ク菊ニ集ルユヘニ菊ズイト
名ツク天牛ニ非ス蜣蜋ニ似テ大ニメ長黒 庶虫 タウヘムシ ハキタメノゲンゴロウ カワコワムシ
甲白斑アルモノハ天牛ナリ其角ハ即鬚ア 有三種一種ハ糞壌中ニ生スル甲炭治景
リ佗虫ノ鬚ヨリハ大ニメ角ノ如シ ノ説是ニ一種ハ沙中人家牆壁下土生ス
状似嵐婦者稽荼説是ナリ 辨別ニ
記ス
獨角仙 カブトムシ 行夜 ヘコキムシ 阜螽 イナゴ ハタ〳〵
竈馬 エビコウロキ 先輩ノ子ノコウロキ 三種アリ 倉
ニ充ルハ誤ナリコウロキ詳ニ
アレタカコウロキ
辨知スヘシ
蟋蟀 ケラ 言丁虫 タニゼウドノ、コメツキ イナゴツキコロテ
螢 ホタル 先輩所充レカリ 按スルニ本中拾遺ニ
甲アリ甲下有羽背正緑ニメ媚茶トスト
宵行 ツチホタル 蘭舟先生曰詩ノ燭燿 イヘハ玉虫ノ類ナルヿ決セリタニゼウ
一名夠 宵行ハ燭燿ハシリノ光 ドノ、コメツキハ阜螽ノ類ニメ陸佃蝗ト
ルヿナリ宵行 云コレナリ
ハホタルカウセニ
衣魚 シミ コベニムシ 蜚蠊 アブラムシ

促織 イトヽ、一名蟋蟀 按ルニ蟋蟀古キリ〳〵スト訓シ来レリ蓋シ今ノコウロキ
フ故ニ古ノ称ヲ失セリ且其物ニ就テ金亀子 タマムシ 若水コカ子ムシ 怡顔斎 タマムシ
訟ヘヤマサルシ具辨別ニ記セリ トコカ子ムシハ一物ニ円ナルハコカ子ムシ
竹蝨 タケノシラミ ナヨタケニ生スル小虫ナリ 足髄脚ニ似タレハ金亀子トス先輩
タマムシヲ金亀子トストイヘ尤金亀ノ
蟾蜍 ヒキカヘル 一名蚵蛾 方昏訶皮 名ニハコカ子ムシヲトルヘシ予此説ニ从フ
又蚵皮ト云是ナリ又廃虫モ 一名金花虫羅浮山疏名金虫益部方物記
蚵皮トモ方ニヨルヘシ 此モノタマムシニアツヘシ一名蛟尓雅
蟾蜍 ヒキカヘル 又作蚑是シ ノアブラ 木蝨 アブ一名非虫弘景木蝨ト云ハ今
蝦蟇 ミツチヤカヘル カツクイカヘル ノハチアブナリ 經目木蝨蜚蠹
二條トスルハ誤ナリ
鼈 カワツ蛙 同 一名蛤臭 鹿蝨 ムマアブ 蚋子 ブト
青雞 アマカヘル アヲカヘル 子子虫 ボウフリ虫
叩頭虫 ヌカツキムシ コメツキムシ 蚊子 カ時珍曰蚊冬蟄ニ夏虫ト云者是ナリ
予試ルニ然リ南方ノ炎国ニハ冬

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

蜈蚣 ムカデ モカデ

蠼搜 ハサミムシ

金緑黽 レマカヘル 黄條アルモ是ノ

黒蝦蟆 マチカヘル 土鴨クソカヘル

蝌斗カヘルノコ 按ルニ科斗ハエツケマスノ名漢昏及史記張儀傳ニ見ル蝦蟇ノ子ニ似タル故ニ名ツクト云リ其書法未詳今所書科斗書ハ後世ノ偽作ナルヨシ上古ノ書科斗ニ似タルヤエツケマスニ似タルヤ未可知通鑑ニ科斗餅一名于黄子形状小胡芦ニ似テ尾ナキヲ云咱科斗トハ小河豚ニ似タルヲ云

井蛙 イノカワス 直指方

溪狗 タニカヘル ヲナガヘル

赤凩蛤 アカヘル 本草真詮

田父 ヘビクヒカヘル

山蛤 ヤマカヘル

夏共ニ蚊アリテ国王常ニ團扇ヲ以テ拂之通商考ニ云リ尤モ有ヘシ東武本所ハ冬モ暖カナレハ蚊出ルコトアリ

石龍子 トカゲ 漢産ト和ト其形不同口決アリ 守宮 ヤモリ

蜥蜴 イモリ 一名蝘蜓 馬陸 ヤスデ ヲサムシ 一名馬蚿

蚰蜒 ケジノ カチワラ 古人蛞蝓ヲ以テゲヂゲヂスルモノアリツマヒラカニスベレ

蚯蚓 ミヽズ 一名土竜 俗土竜ヲウコロモチトスルハ非ナリ然ルニ和邦ノ俗方ニ土竜トアラハウコロモチヲ用テ可ナリ

白頭蚯蚓 アブラミヽズ

蝸牛 カタツムリ マイマイツムリ

蛞蝓 ナメクジ 蝸牛ノ殻ナキモノヽシ 經目附蝸牛蝸蝓螺ヲ蛞蝓ノ異名トスルハ誤リナリ

緑桑蠃 ホソカタツクリ

水虎 カハヾガハタロウ 先年奥州津軽ニテ捕之国主ニ送ル其形水虎ニ疑ナクヨク合ス和名ヲシラス国俗草中或ハ沙中ニテ此虫本邦ニアリイマタ和名ヲシラス国俗草中或ハ沙中武江ノトシマ辺ノ川岸ニ多クアリ

沙蠶 ニテ此毒ニアヘハ妄リニ名ツケテシトノ刺タルトヲ誤リ

水黽 タイコブチ

蚊虫　マヒノムシ一種ゴキアラヒ虫亦蛟ノ
　鼓虫ノ一種ナリ　腹ノ虫

龍　タツ　按ルニ龍數種アリ易経ニハ陽ヲ以テ龍トス吾日本ノ神
　道ニハ地ノ升騰ヲ以テ竜トスルナリ漢ヨリ以前馬ヲ以テ
　竜トスルモノハ尋クハ螣蛇ナリ卒然トシテ
　黒雲ヲ起シ風迅雷鳴シテ其理解スヘカラサルモノ皆名付
　テ竜トス其説詳ニ
　水火或問ニ記ス

龍歯　馬ノ歯ヲ多クハ龍
　歯ト云口決アリ

龍骨　今市中ノ者ハ石ナリ又馬骨ヲ
　モ龍骨トヲロ決アリ

龍胎　昔年朝鮮ヨリ竜子ト云モノヲ献ス又番人硝子中ニ水ヲ貯
　ヘ竜子ヲ入レ其口ヲ密封ノ日本ニワタス其形画龍ニ似テ
　活然トメ水中ヲ游宴ス疑クハ龍ノ角ノサレタルヽ
　機関ヲ製造スルモノナルヘシ

龍角　尋クハ鹿ノ角ノサレタルヽ
　クレラノフン　口決アリ

龍涎

蛟竜　未知是非
　ミツチ

蟜龍　アマリヤウ　漢土ヨリ蛇皮トメ渡者即是ニ著信州
　角ナキユヘナルヘシ　ニテ先年死スル者ヲ得ル又蚺蛇皮アリ
　俗ニ竜ノ皮ト云

蝮蛇　マムシ

蛤蚧　ヤマモリ

蛇蛻　ヘヒノヌケカラ　ヘヒノキヌ

蚺蛇　ウハバミ先輩巨蟒ヲウハバミトス
　巨蟒ハ足アリ即蠎蛇ナリ

烏蛇　カラスヘビ

水蛇　ミツクチナワ

黄領蛇　領原文　サトメクリ上総州ニ多シ常ニ
　作領　ヲナガソ人家ニ在テ鼠
　ヲ取食フ

銀蛇　シロヘビ

蛇婆　疑クハ伊豆ノ海ヘビナルベシ
　漢昏ノ蛇鱓是ナリ

虹　蝮ノ小ナルヲ云地ムクリ
　ヒハカリ是ナリ

両頭蛇　一名
　張耒雑志ニ云黄州両頭蛇有之

蛇角　一名脊咄犀　按ルニ松漠紀聞ニ往々有之
　山蚓ト云モノ武州秩父ニ
　小ナルモノ其辨アリ

千歳蝮　蝮ノ足アルヲ云且頭尾白シ俗ニ頭尾白ク大ナルヲヨヨツチ
　又ノ名野槌ト云元録八年江戸
　九年秋東武亀井戸ニ四足ノ蝮出ツ終ニ児童ニ殺サル皆
　千歳蝮ノ類ナリ又荀卬モ有四足千歳蝮ハ野槌ノ足アル者ナリ

茅鱓　蛇ヲ云嶺南方言ナリ
　鱓巣ニ似ヘハナリ

○詩経虫類

螽斯 イナゴ キリ〳〵ス 周南螽斯 按ルニ螽一名蝗阜螽草虫類ノ總称也

先輩キリ〳〵スヲ螽斯トスルハ偏ナリ古人其子ノ衆多清音ノ清亮未苗ニ為害形ノ大小長短色ノ班青褐等異ルヲ以テ別ニ名ヲ呼フトイヘ𪜈唯一螽斯耳其中害苗子多キハイナゴナリ其声清キハキリ〳〵スナリ飛テ羽ヲ以テ音アルハハタ〳〵ナリ詩ニ説トコロハイナコノ類ヲヲシレコメテ云諸虫ノ中螽類唯サカンニ多キヲ云ナリ

蟋蟀 ミヤセミノ一種ナリ 衛風碩人

草虫 ツユムシキリ〳〵スノ類草虫トスヘシ 召南草虫 小雅出車

按ルニ宋欧陽公詩本義云尓雅螽其生於陵者曰阜螽生草間者曰草虫形色不同種類亦異故以阜草別之実ニ確言ナリ詩緝ニハ螽ヲ虫阜虫一物ニメ其村園阜陵ニ生シ善ク跳テ遠ク飛フト不能飛尓雅ニハ螽ヲモ阜虫トス是ナリ予ヲタル声アルモノハ草虫ナリ詩緝ニハ螽ヲモ阜虫トスルヲ以テミレハ草虫モ即螽ナリ尓雅ニ草虫謂之負蠜ニ依テ行夜地謄ノ類ヲ以テ混同スルフナカレ

蜻蛉 スガモムシ 子キリムシニ種共ニ一也 衛風碩人

蛾 カイコノテウ 衛風碩人 蝶類ノ小ナルモノヽ惣名シ

阜螽 ハタ〳〵 葛覃 草虫 同

莎雞 ハタノヽ キチ〳〵バツタ 豳風七月 按ルニ螽一名蝗阜螽草虫類ノ總称也トス松窓雑録ニ稲若水及江村氏ノ名物解ニスヾムシ詩云六月莎雞振羽七月在野八月在宇九月在戸トス伏ノ察スルニ是ナリ生シテ人家ニ遠シ在宇在戸トハ園圃人家ノ近所ニ生シ秋冷ニタヘズメ人家ニ近ツクヲ云即阜螽ト一物ナリ埤雅等紡績婦ト説ク詩疏ニ如蝗班色毛翅重スルハ后世ノ名ヲ以テ古名ヲ説ク一種ナルヿ明カナリ朱晦菴斯螽莎雞其翅正赤トス是ヲ草卒ニ失スルハ是ヲ草虫トスルハ蒼ノ字ニ泥メリアヲハイハ青蠅蜻蛚ノ三物ヲ以テ一物トスル説ノ辨ノ明カナリ蒼ハツシ其詳ナルヿハ別ニ辨アリ豳名アルモノ樗鶏ウチスヾメ醜鶏セウセウ是ナリ

蒼蠅 ハヒ 齊雞鳴 小雅青蠅

蒼蠅ハ常ノハヒナリ江村氏アヲハイトスルハ蒼ノ字ニ泥メリアヲハイハ青蠅ニクロキヲ云蒼木ノ蒼ノコトシ又詩経考其説ヲ詳カニス

虻 マヽヒ 小雅斯干 小疋正月

ムシ 章同上

蝗 トカキ 章同上

蜾蠃 ジガバチ 章同上 此虫螟蛉ヲ取テ児ノ子トスト云説ハ非ナリ

螟蛉 ナムシクロムシマメムシ小疋小苑

菜葉樹葉上小青虫ノ總称

蟊賊 ケチバミクチナワ

蛇 ヘビ 章同上

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

是詩人ノ情ヲ不知盤セルナリ 徐僊長云 蒯儒ノ博學ナリ 務於名物詳於器械不能統其大義ト云モノ此類ナリ 詩人ハ昔ヨリ云ヒ傳ヘタル言ヲ以テ述タルナリ 彼孔子鳳鳥不至ノ嘆ヲ以テ實ニ聖人出ヅレハ必ス此瑞アル證文トスル類皆學者ノ固辭ナリ

蠆サソリ 小疋都人士

蜮 和未考 小疋何人

蠈カイコ 篇汝雖同

蠋イモムシナムシ 葉ヲ喰フ虫ノ總名ナリ 出風東山

蜂ハチ 周頌小毖

蠭革金尼 即同蚋 大疋韓奕

伊威ヲメムシ セキダムシ 豳風東山

蠨蛸 アシタカグモ 同上 二種アリ詩ニハサヽクモサヽカニト名ケテ形細小長脚ノ者漢ノ俗喜子ト呼フ者是也一種濶腹如毬子ニメ大ナル者ハ非是

宵行 ホタル ツチホタル此說非ナリ 蘭斎先生曰ホタルカツセニノコシ 陳思王毛傳 同上

挾ルニ陳思王毛傳螢火論朱晦菴詩傳尓疋翼三才圖會一種虫喉有光如蛆者謂之宵行毛傳ハ燐ヲホタルトシ宵行ヲ飛行トス稻先輩ハ毛傳ニ從ヒ江村氏ハ朱子ニ從フ予按ルニ此詩周公東征三年不歸室中久ク無人荒ハテ景鱓ハノキニ施ヒカヽリ伊威ハ室中ニ多ク生シ蠨蛸ハ戸口ニ景ヲカケ室場ハ鹿ノ臥ト、ナリ宵行ハ燐燐ト飛行シ可畏テイトナリタラニトナリ古今注ニ螢ヲ宵炤ト名ツクルナレハ常ノ螢トスレハ詩ノ心ニ長セリ蛆螢ノ如キ稀ニ人ノ知レハ虫ノマシテウゲ〳〵シテ景気モヨカラヌモノナレハ宵行ヲ常ノ螢トシテ害ナシモ徒ノ如ク燐〳〵ヨホタルトスレハ下ノ章ノ燿〳〵タル其羽ト云ニ相戻レリ

蝗クキムシ 小疋大田

螽子ムシ 同

蟊 ハムシ 小雅何人

賊 フシムシ、、大田

○ 爾雅蟲類

螓ハ天螬ケラ

蜩ハ蜋蜩 セミ

蝘ハ馬蜩 ヲホセミ

蛄蟟ハ蟟蜋 サラムシ

蠙蛛 ケヂ〳〵

蚱ハ蜻蛉 ミヤセミ

蜓ハ蜻 アキセミ

蜺ハ寒蜩 ヒクラシ

蠰ハ蟷蠰桑 カミキリムシ クワムシ

蜉々 渠略 カケロウ 郭璞注ニ古ヘノ不詳 蜉蝣ニアラス

不是ハ 蟷蠐 カマキリ其子ハ蜱蛸ヲヽヂノフクリ 蛸蜱 蛸蜱 イナコノコ イナムシノコ 和ニ災ヲナス者ヲイナムシト云 災ヲナサヽルヲイナゴト云

螽 蟆 蛙ノ一種 蜚 蠦蜰 負盤草虫蟋蟀行夜ノ三虫ヲ負盤ト名ツクルニ依テ混同シヤスシ

蜓蚞 蜈蜣 ツクヽボウシ 蝎 蛞蝓 キクライムシ

諸慮 奚相 未詳 蛞 蝓 ナメクジ

蠸輿父 守瓜 ウリムシ 蝪 蝓 ケラノルイ 郭說ケラ 疏說

姑蠃 強蛘 コメムシ 米穀虫大抵二種アリ一種ハシケトウニ似テ黒シ一種ハ蜱ニ似タリ 郭說者ハ蜱ニ似タルモノナリ蜱タルハ白ノ二種有松恕菴云米中ノ白虫ハ蜱蟘ノ類ナリト云ハ白色ノ者ナルヘシ尓疋注ニ說者ハ黒色ノモノヽ予謂ラク

色ノ黒白ニ拘ハラス総テ強芋一名咩子トスヘシ

蕈尾 負蠜 ツユムシ

莫貊 蟷蜋 蜂 カマキリ

土蠭 蠐螬 一名蚱蜢 朱疹水蚱蜢ハシヤウリヤウ虫ナリト云ヘリクロハツタ 予按ルニハタ〳〵シヤウリヤウ虫ノ類后世名付テ蚱蜢ト云古人ノ土蠭ハ禾苗ヲ害シ或ハ振羽鳴リ等事モナキノウキト蠭ヲ云

螟 蛉蠋 イラムシ本中毛注ス蛤蜊ノ一種トス同類別種ナリ 蜾蠃 蜂 鼠負 ヲメムシ

蟑 白皇 シミ 蚩 羅 テウ

蟠 天雞 郭注小虫黒身赤頭一名莎雞又曰樗雞ト云未詳詩ノ莎雞本中ノ莎雞形状是ノ天雞異ナリ

蜚 蜢 蜰 ヒイル 蚻蜉 大螳 ヲヤアリ 小ナル者ハ螳アリ クマアリ 其子ハ蚕アリノコ

次蟲 蠶蠭 朱蛩 クモ 土蠭 アナバチ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

蛆蠅 蚋蟞 ダニセウドノコメツキ イ子ツコマロ又キリノヽスヲモ云

蟹蠅 蝮蚖 キタヽハウタ 飛廻作声ヲ云

傳 負版 郭注未詳 按ルニ負版物ヲ負フヿヲ好ム是ヲ遇欲害身人ニ喩ノ称名未詳

蜉蝣 未詳

蠪何 未詳

蠪 朾螳 アカキマタラナルクマアリ 蜘蛛ノ属

土鼈 蠪 シンシヨレ アナクモ

蠐螬 子キリムシ スリモムシ

蠨蛸 長踦 アシタカクモ

某蠃 蒲盧 コシボソジガバチ

密肌 繼英 未詳

蛜威 委黍 ヲメムシ

蠖 蚚蠖 シャクトリムシ

螢火 即炤 ホタル

王 蚊蜴 ツチクモ

強 醜捋 以脚ヲ自摩捋スイナコ ハイノ類皆然リ

食葉蟻 ハクラヒムシ

蚼蛇 未詳

蜱蠃 蛇蝓 カタツムリ

蜱螈ハ蜥蜴 くハ蝘蜓 くハ守宮 按ルニ四名ヲ以テ一物トス実ニ深意アリ后世本中者流ノ物色拘泥ノ説異ナリ

螣 蟥蠪 マクナキ

螣蛇 淮南子螣蛇トス深意アリ

蠪蠪 蟥蠪 ヌカバ

蠪 桑蠋 カヒコ

蛭蠃 蜾蠃 ジガバチ

蜜蜂 ミツバチ 又キリノヽスヲモ云

蠭 蠯蜥 キタヽハウタ 飛廻作声ヲ云

傳 負版 郭注未詳 按ルニ負版物ヲ負フヿヲ好ム是ヲ遇欲害身人ニ喩ノ称名未詳

蜆 蜬女

蠪 飛蠪 ハアリ

草龜 蠯龜 アヲクモ クサクモ

蟷蜋 蝎 キクラヒムシ

国貉 貑貈 ニレハドチ 廣疋一名土狗

蝎 桑蠹 クワノキクラヒムシ

木蜂 ハチ

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

欒蘭　藥葉ヲ食者

雚由　樗蘭　樗葉ヲ食者

螽蟲　醜奮　好奮迅作声ス八類皆然リ

蚑　蕭蘭　蒿葉ヲ食者　蘭類五種ハ皆蠶類

蠭　醜蠆　無其脇而伏息ハチノ類皆ニカリ腰腹下ナリ

食蒿蜩　クキクヒムシ　食節賊　フシクヒムシ

食根蠹　子キリムシ

有足謂之虫　疏ニ云此對文ノミ散言則無足亦曰虫月令春日其虫鱗鄭注ニ云龍蛇ノ屬ヒト是ナリ以下魚部ニミヘタリ今爰ニ抄出ス

蠃蠵蟾諸　ヒキカヘル　朱舜水カヘルノ總称トス近是ニ

有水者黿　カヘル

蟒　王蛇　ウワバミ

蝮虺　マムシ　博サ三寸首ノ大サ如擘

○諸虫雑記　并異名

結　草虫　採蘭雑志古今注ニノムシ一名木蠹一名蓑衣丈人

蝗　イナムシ　クキムシ　ハムシ　子ムシ　フシムシ　礼記イナゴサヲモリムシ等ノ数種スヘテ禾苗ヲ害スル虫ノ總名ナリ

龍盤魚　イモリ　北戸録　青娘子　トンホウ　同上　芝書ト同名

九虫　一曰伏虫一曰蜩虫三曰白虫四曰肉虫五曰肺虫六曰蜚虫七曰弱虫八曰赤虫九曰蟯虫皆人身腹中ノ虫ナリ

壁虱　ダニ　録異記　海蛆　フナムシ　本中原始

蟆子　ヌカ、録異記　飛蛾　カノウバ　小谷詩

天漿子　クソムシ　入門　蜚蠊　ウシアブ　入門云方家呼為畜虫

馬蛙　クマヒル　蛭中ノ一種入門　馬蝗　クマヒル　入門

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用

蟲虫 労虫 同 帯子蜂房 コノアルハチノス入門

蝬 トンホウ 淮南子 蛉窠 ケヂ〳〵 同

蠪虫 ムシノコ、、、 蝬惑 青蛉

貙蛇 蚺蛇 淮南子精神訓云越人得貙蛇為上者中国得ヲ棄之按ニ日本ニモ深山幽谷ノ民得テ為上者元録十六年武江ノ販夫二三人材木ヲ求ルトテ飛州ノ深山ニ宿リシニ塩ニ藏セル臭ヲ以テ膳ニ供フ食之甚美ナリ其臭ノ名ヲ訪フニ不答其中一人周ニ上ルトテ傍ヲシルニ桶中ニ塩ニ藏ル彼ノ臭アリヒソカニ二枚ヲ取テ焼テ食フ心頃有テ渇スルヿ甚メ引飲ノ休ズ主シノ云ク客ニハ彼桶ノ内ノ臭ヲ不食ヤ答曰然リ凡此臭塩藏ニ年ヲ不歴メ食スレハ則中其毒中其毒則百茶ヲ可療解之有一術為ニ是ヲセントテ一大鍋中ヘ一斛ハカリ水ヲ入レ沸湯トナシ件ノ病者ヲメ鍋中ニ安セシムルニ少モ不熱漸ク熱キニ至テ地ニ掊中ヲシキ臥サシメ夏ク蒲席ヲ覆ヒ大イニ汗シテ愈其臭ヲ問フニ蚺蛇ナリ其蛇ノ形状舌文後集大全ニミタリ日本勢州一志郡下モアリ其蛇ヲ捕テ業トスル者多気ヨリ十里許奥ニ大蛇補トテ蚺蛇ヲ捕ル人得テ為上者中国得ヲ棄之アリ其法予ガ撰スル耳目実録ニツマヒラカナリ

黄蝶 アキノコテウ 華夷考 黄色者 鳳子 アゲハノテウ 華夷考一名鳳車一名鬼車

蚰蜒 淮南子 蝘蜓 ケヂ〳〵 淮南子

梟 蝦蟆 淮南子 蝘蜓 淮南子

蜘蛆 蟋蟀 淮南子 蝘蜓 又作盍蝘 淮南子

蜷蝸 蚯蚓 又作螾蝘 淮南子 蚜 馬蚿 音雞蚿一名馬蟥 淮南子

負蠜 蜂 淮南子

歯肱 蟷蜋 淮、、 蟷蜋 蜻蛉 淮南子

蟹 蟾蜍、、、 蠷 蜉蝣 又作浮蝣 淮南子

長脚 アシナガクモ 詩経疏一名喜母 蟢子母 虫卵 並蜉蝣ノ

蝎 稍 全蝎ノ尾ナリ 三四方 盤裔 ハンメウ 済生方

蝎ト蠆ト一類ニ物形長ヲ蠆トシ囚カナルヲ蝎トス

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173　ガラス使用

野蛾 蛺蝶色白背青者 華夷珍玩考
水畔紅虫 イトムシ 溝泥中生 蒼鏡
紡績娘 ウリクヒムシ 今ノ人キリ〳〵一名眴々児 スト云 同
鮒 蝦蟇 易井卦
蜿蜒 蚯蚓
歌女 白頂蚯蟮ウタウタヒミヽズ 函 按ルニ歌女ハケラナリミヽズ鳴サルモノシ
蜆 寒蜩 函史
菜花子 以上蛺蝶 同
萬蜂 アカトンボウ
黍民 蚊蚋 華夷珍玩考
霞鬼蛇 白蒼蛇 華夷考
金鐘児 スヽムシ マツムシ 月鈴児 同
屈伸虫 尺蠖 一名蝍蛆 潜確類昏 又作卻就
麥蛬 螽斯 草虫類 月令廣義
蟋 按ルニ神異經ニハ獣名トス廣顔妄物記原亦然リ尓疋ニ悉ハ憂也ト云トキハ憂患ノ義ナリ好事ノ者是ヲ杜撰シテ獣トシ虫トスルナラン
菊虎 キクスイ 農政全書
緑螈 守宮 ルリ色ノトカケ 潜確類昏
傳尸虫 ロウカイムシ 廣古今五行志 此病近年和邦ニ多有テ滅門トイフ尼人不知靣治ニ虫トス云可試
蟆 蝦蟇 潜確類昏
蜻蜓 衣鬼 函史
馬蛾 蟷蛾 一名巨斧
胡蜂 クロハチ 同
蛄蟖 子子虫 同
楊刺 戟 同
聲抱 ドヂグチ カヘルノタマコ 同
蛉窮 蚰蜒 同 按ルニ其注正ニ蛄蜒ヲトリ誤リ也

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

瀕蝦蟆 ヒキカヘル 同
風蛉 アカヘル 游官紀聞
石鱗魚 黒色肉紅者 通志
蛉子 蛙黒色者 陶隠本中
科斗 カヘルノコ 同
矻父 蟾蜍 説文
豹脚 函史 先輩ヤブ蚊トスレ尾偏ナリ只脚豹文アルノ名ナリヤブ蚊ハ小腹脂ノ所化ナリ
躁舎雀甕 函史一名雀児飯
黄蜞 氷蛭 函史
去甫 蝦蟇 天中記
蜻 シガフ 蒋勧切韻 氷中ノ白虫似衣魚而多足
石撞 大蝦蟆 同音
蛙蛙 周礼 蛙氏掌去黽
蛉魚 蛙 南史
駒轂 蟾蜍ノ方言
懶婦 蟋蟀 古今注
虓虎 蠵虎 ハヒトリクモ易震卦傳
鼈 蝦蟇 同

苦蠪 蝦蟇同
山龍子 石龍子同
白烏 蚊蚋 太戴礼
黄犢 蝎牛 天中記
蜜蟺 蚯蚓同
桑根 蜻蛉 説文
胡離 蜻蛉 小黄者 古今注
江雞 尓疋翼
蠂蝎 青蚊 郡国志
不過 蟷蜋 埤疋
去蚊 蝦蟇同
放光 蛍同
小牛螺 蝎牛 天中記
胸胠 蚯蚓同
捷末蝶 色白昔者 古今注
白宿 蜻蛉 呂覧注
赤弁丈人 蜻蛉赤者 〃
丹良蛍 〃
青皃 青蚊 〃
蝪蝑 一名蝘蜓 埤雅

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

青亭　蜻蛉　同
蜂蜂　コレホソ　黄色細腰者　典籍便覧
蛞蝓　科斗　韵府本芜
蛍　蛍　、、、、
鳴砌　恐ハケラナラン　ナクミミス　天中記
主簿虫　同　、、、
蟋蟀　青蚊　本艸作蟋蟀　廣疋
掘尾龍　シリキレタツ　南越志
土龍螭　説文
蛞蝓　螻蛄　廣志小学篇
蛩蛩　蛩蛩　韵府本芜
白露虫　蜉蝣　同
蛛蛛　蜘蛛　韵府本芜
蠅　蛙　同
樟虫　漳州志　此者榜葛剌国ヨリ来ルテクスナルヘシテクスヲ清人天蠶ト云漳州志云樟虫大如指ノ大長数寸緑色用醋洗之去肉其中有絲抽出許長曰虫絲用以繫釣
虫絲　テクス　漳州志
螺　其小赤虫　韵府本芜
蜩蜩　蝗子　、、、、
蟾　寒蜩　、、、、
蛁蟟　蚍蜉　同　出漢晉注
蛁蜓　蜓蜓　、、、、
蠮螉　蜾蠃　郭芜恭廣志
蝘蜓　守宮　韵府本芜
蜥蜴　トカケ　廣志小学篇
蛇　蛇　、、、、
蝮蛇　ハルセミ　マウムシカ　福州志

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号　特1-2173
ガラス使用

絡絲娘　莎雞　尓疋翼
緑螇　アヲトカキ　古今注
宮毗羅　蛟　名義集
髀旱履也　蛾　冈
回螋　蚯蚓　鎮江志
雨蛤　アマカハル　福州志
比蜉　白義本出礼、、
燐燿　蛆蛍　ウチホタル　詩經考
蟲螻蛄　毛詩義疏　食苗根而為人患
吱蟟　蟑俗名

馬蠭　莎雞　尓疋翼
那伽龍　名義集
叔丶邏　虬　冈
弾雀　阜螽　鎮江志
土蠶　蜉蝣糟俗名　冈
促織　アキセヽ　福州志　与蟋蟀冈名異品
燐　蛍　古今注　按鬼火亦曰燐人血所為云丶
蚱蜢螽斯ノ卵ヲ云　蔡邕月令章句
慈縵　ナメラ（ビ　鎮江志
梁山伯　鳳子　アケハノテウ　冈

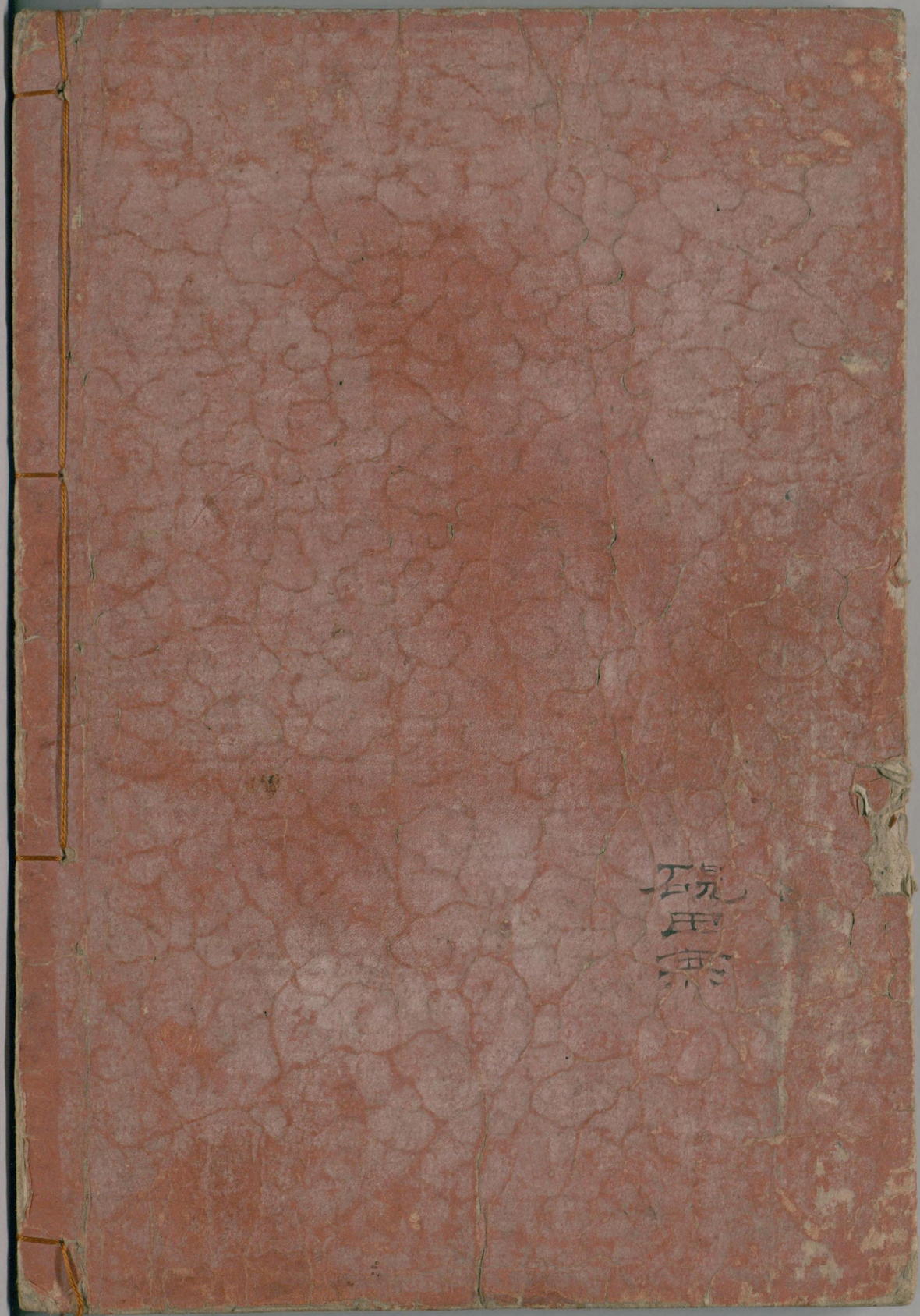
斯蜫　蟑蜫　冈
活師　科斗　活東　冈　田雞扈　俗名　鎮江志
尿蜫　冈　冈
蒲鞭虫　蒐婦　冈
蛉蛩　蚰蜒　冈
王孫　蟋蟀　毛詩義筌
渠蝪　渠畧ノ誤也　詩經鳥獣虫木考
淫婦　蒐婦　詩經鳥獣虫木考
汙穢虫　青蠅、、、、、、、、一名景跡　亦頭者曰景跡　按憎蒼蠅賦
投機　促織　古今注
満虫　青蚊　本中原始
蝎虎　守宮　俗名　本中原始
儵蟾　蛤蚧　冈
水虱　トビムシ　一名水蚤　三才画會
蜎蠉　子子虫　三才一名蛣蜎一名釘倒　一名步拳蛆俗
蛤蚆　蝦蟇　鎮江志
蠼蛮　コメムシ黒甲アルヲ云　一名強弭　玉篇
滾矢虫　蜣蜋　鎮江志

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用

特1
2173

夜行　蟲　左傳注
慕光　飛蛾　詩經鳥獸虫木考
挾火據火　並二螢火　同
剋薄翼衣虫　五雜俎
虹孫　促織　元海類篇
爛蜱　コウカイトル　三才圖會
瘋狗　ヤマイヌ　秘方集驗

国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173
ガラス使用



国立国会図書館　タイトル『名物訳録』　請求記号 特1-2173

ガラス使用